

Le bon crayon



Guide d'implantation d'un projet de
CORRESPONDANCE OUTRE-MER
en alphabétisation populaire



La Maison des mots
des Basses-Laurentides

Le bon crayon



Guide d'implantation d'un projet de
CORRESPONDANCE OUTRE-MER
en alphabétisation populaire



La Maison des mots
des Basses-Laurentides

Conception du projet de correspondance initial

Le bon crayon :

Carole Dessureault
Michelle Martineau
Violette Provencher
Tonia Reda
Réjeanne Savard

Élaboration du guide :

Manon Corbeil
Carole Dessureault
Violette Provencher
Réjeanne Savard
Marie Josée Vermette

Rédaction et mise en page :

Marie Josée Vermette

Un merci particulier à
Ariane Bellemare et
Jean-Pierre Vermette pour leur
précieuse collaboration.

Prêt de livres et assistance : Centre de
documentation sur l'éducation des
adultes et la condition féminine
(CDÉACF).

Tous droits réservés. Il est interdit
de reproduire le présent ouvrage à
des fins de publication sans
l'autorisation écrite de La Maison
des mots des Basses-Laurentides.

Pour commander des exemplaires
de ce document, s'adresser à:

**La Maison des mots des
Basses-Laurentides**

23-A, rue Turgeon
Ste-Thérèse (Québec)
J7E 3H2

Téléphone: (450) 434-9593
Télécopieur: (450) 434-5181

Courriel: lamaison@qc.aira.com



Nous tenons à remercier les participantEs de la Maison
des mots des Basses-Laurentides qui ont pris part à
l'élaboration de ce guide :

Bergeron, Raymond
Choquette, Carole
Desjardins, Marc
Dufour, Pierre
Dumontier, Sophie
Dupuis, Raymond
Ferron, André
Groulx, Éric
Guindon, Céline
Labelle, Carole
Lachapelle, Denis
Laflamme, Claudette
Lafrenière, Luce
Landry, Katuscia
Lemieux, Jacqueline
Mayer, Francine
Miele, Catia
Primeau, Marie-Josée
Rouillard, Jacques
Sagala, Diane
Savard, Florent
St-Germain, Sylvie
Tardif, Jacqueline
Vaudry, Gilles
Vaudry, Liette

Ce document a été produit dans le cadre des Initiatives
fédérales-provinciales conjointes en matière d'alphabétisa-
tion (IFPCA).

Note : Dans la partie de ce guide qui s'adresse aux
formatrices, nous avons tenu compte du féminin
en ajoutant la lettre E majuscule aux termes
masculins. De plus, afin de respecter la majorité
des travailleuses en alphabétisation, nous avons
choisi d'utiliser le féminin pour désigner les
formateurs et formatrices, les animateurs et
animatrices.

La Maison des mots des Basses-Laurentides, 2002

ISBN 2-9807476-0-2

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2002
Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Canada, 2002

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS.....	7
LA MAISON DES MOTS : PRÉSENTATION	9
Mission	9
Services et approches.....	9
PROBLÉMATIQUE	10
Problématique des personnes analphabètes en lien avec le projet de correspondance outre-mer	10
DÉMARCHE DU PROJET.....	11
Objectif général	11
Objectifs spécifiques.....	11
Démarche proposée	11
<u>PREMIÈRE ÉTAPE: ÉLABORATION DU PROJET</u>	<u>11</u>
BESOINS DES PARTICIPANTÉS	13
Réflexion sur les besoins	13
COMPOSITION DES GROUPES	14
Réflexion sur la composition des groupes	14
RESSOURCES NÉCESSAIRES	15
Prévision des ressources nécessaires à la réalisation du projet	15
<u>DEUXIÈME ÉTAPE: IMPLANTATION DU PROJET</u>	<u>15</u>
RECHERCHE D'UN ORGANISME CORRESPONDANT.....	19
Choix d'un pays de correspondance.....	19
ÉLABORATION DES ATELIERS	21
Préparation des ateliers.....	21
Sensibilisation des participantEs	22

TROISIÈME ÉTAPE: ATELIERS THÉMATIQUES 23

ATELIER 1: JE ME SITUE (géographie) – NIVEAU DÉBUTANT.....	25
ATELIER 1: JE ME SITUE (géographie) – NIVEAU INTERMÉDIAIRE	43
ATELIER 1: JE ME SITUE (géographie) – NIVEAU FONCTIONNEL.....	61
ATELIER 2: HISTOIRE DE STE–THÉRÈSE – NIVEAU INTERMÉDIAIRE	81
ATELIER 3: HISTOIRE DU QUÉBEC – NIVEAU INTERMÉDIAIRE	87
ATELIER 4: NOS SAISONS – NIVEAU INTERMÉDIAIRE.....	95
ATELIER 5: LA CHANSON – NIVEAU INTERMÉDIAIRE.....	101
ATELIER 6: LES LOISIRS AU QUÉBEC – NIVEAU INTERMÉDIAIRE.....	107

BANQUE D'EXERCICES	113
--------------------------	-----

QUATRIÈME ÉTAPE: LA CORRESPONDANCE 129

ÉTAPES PRÉALABLES.....	131
Organisation des groupes et de l'animation.....	131
Jumelage des correspondantEs.....	132
Rencontres d'informations sur l'organisme correspondant	133
Support matériel	133
ÉCRITURE DE LETTRES.....	134
Rédaction d'un brouillon	134
Correction d'un brouillon	135
Rédaction d'une lettre au propre	136
TÉMOIGNAGE POST–EXPÉRIENCE	138

ANNEXES 139

1. NOTES AUX PARTICIPANTS	141
2. EXEMPLES DE LETTRES DE CORRESPONDANCE	143

BIBLIOGRAPHIE	153
---------------------	-----

AVANT-PROPOS

Il y a de ces réussites qui entraînent une fierté si grande qu'il semble indispensable de les partager... C'est exactement l'effet qu'a suscité la démarche de correspondance outre-mer **Le bon crayon** lors de son implantation chez nous, en 1999-2000.

L'impact du projet de correspondance sur la motivation des participantEs à **La Maison des mots des Basses-Laurentides** a été étonnant. Les émotions vécues lors de l'arrivée du courrier de France resteront longtemps dans les mémoires. Plusieurs recevaient ou écrivaient une lettre pour la première fois. Ils et elles étaient profondément touchés: quelqu'un d'ailleurs s'intéressait à leur expérience! Soudainement, les participantEs avaient envie de savoir où se situait leur pays par rapport aux autres ; comment décrire leur climat, leur culture, leurs coutumes, leur histoire...

Pour bon nombre de personnes faiblement alphabétisées, **La Maison des mots** représente un lieu important. Elles viennent y chercher des apprentissages, certes, mais y trouvent aussi accueil, écoute et entraide. À notre sens, voilà quelque chose de positif. Pourtant, en dehors de nos murs, nos participantEs souffrent souvent d'isolement. À cause de leurs difficultés en lecture et écriture, ils et elles demeurent en marge de la société, incapables de comprendre bon nombre d'informations. Cependant, les personnes analphabètes ont une grande soif d'apprendre et le goût d'échanger avec autrui. Ce sont ces réflexions qui ont incité nos formatrices à concevoir **Le bon crayon**.

Au delà de l'échange de lettres, la démarche **Le bon crayon** vise à sensibiliser les participantEs au contexte social, culturel et politique dans lequel ils et elles évoluent. Elle comprend six ateliers spécifiques auxquels s'intègrent trois phases consacrées à l'écriture d'une lettre (brouillon, correction et rédaction au propre).

Cet ouvrage s'adresse à vous, formatrices et formateurs qui travaillez en alphabétisation. Il a pour but de décrire les étapes d'implantation d'un projet de correspondance outre-mer et témoigne de notre expérience d'une telle entreprise.

Puisque le temps représente une contrainte significative pour la plupart d'entre vous, une grande partie du contenu est proposée de façon concise, sous forme de *liste à puces*. Espérons que vous saurez tirer avantage de ce style de présentation !

LA MAISON DES MOTS : PRÉSENTATION

Mission

- ◆ Favoriser l'autonomie et l'intégration sociale des personnes analphabètes par des ateliers d'alphabétisation.
- ◆ Défendre et promouvoir les droits des personnes analphabètes.
- ◆ Sensibiliser la population à l'ampleur ainsi qu'aux conséquences sociales et économiques du phénomène de l'analphabétisme.

Services et approches

- ◆ Ateliers d'écriture, de lecture et de calcul gratuits, en petits groupes.
- ◆ Conception des ateliers selon les besoins spécifiques des participantEs.
- ◆ Approches visant à permettre aux participantEs d'échanger sur leur vécu et leurs préoccupations.
- ◆ Respect du rythme d'apprentissage de chacunE, dans un esprit non-compétitif.
- ◆ Alpha-informatique, alpha-Internet, ateliers d'éducation populaire et autres.
- ◆ Aide ponctuelle pour remplir des formulaires.
- ◆ Intégration des participantEs au sein de divers comités.

PROBLÉMATIQUE

Problématique des personnes analphabètes en lien avec le projet de correspondance outre-mer

- ◆ Isolement causé par leur difficulté à comprendre différentes informations.
- ◆ Difficulté à saisir leur milieu immédiat et leur place sur la planète à l'heure de la mondialisation.
- ◆ Malgré leurs difficultés, grande motivation, soif d'apprendre et d'élargir leurs horizons, goût d'écrire et d'échanger avec autrui.

DÉMARCHE DU PROJET

Objectif général

- ◆ Élargir les frontières socioculturelles et politiques de la personne analphabète.

Objectifs spécifiques

- ◆ Établir les assises d'un réseau de correspondance manuscrite outre-mer entre deux organismes en alphabétisation.
- ◆ Amener les participantEs à développer une meilleure connaissance de leur environnement.

Démarche proposée

- ◆ Première étape : élaboration du projet.
- ◆ Deuxième étape : implantation de la démarche de correspondance outre-mer.
- ◆ Troisième étape : ateliers thématiques.
- ◆ Quatrième étape : correspondance.

Note concernant la présentation des ateliers dans ce guide

- À titre d'exemple, l'atelier 1 a été élaboré pour les niveaux débutant, intermédiaire et fonctionnel.
- Les ateliers 2 à 6 sont développés pour le niveau intermédiaire seulement.
- Certains exercices sont à même les ateliers ; d'autres se retrouvent à la section *Banque d'exercices*.

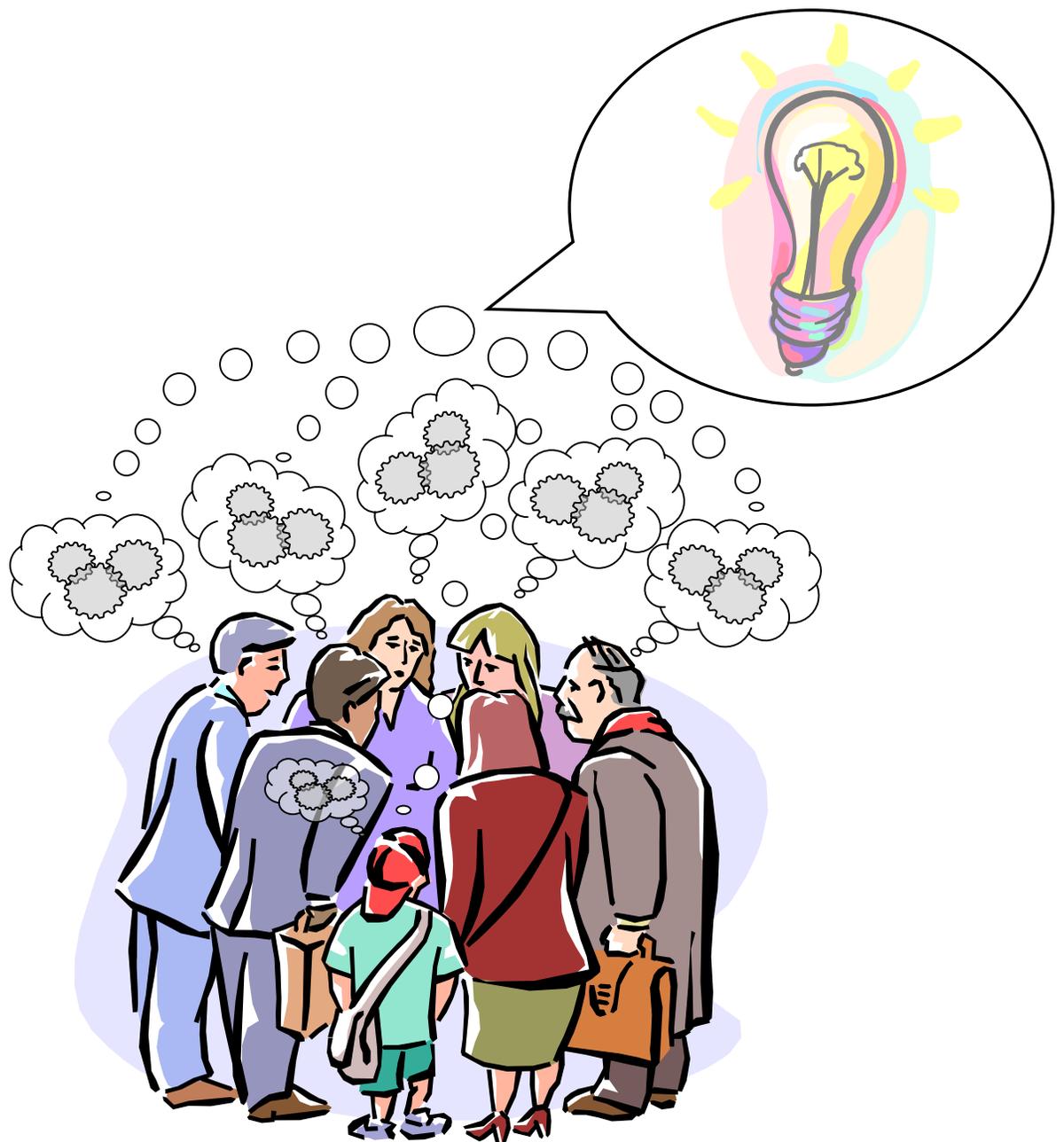


Matériel de la formatrice

Atelier 1

Niveau débutant

PREMIÈRE ÉTAPE: Élaboration du projet



BESOINS DES PARTICIPANT·ES

Réflexion sur les besoins

- ◆ Le projet répond-il aux besoins des participant·Es?
- ◆ Quels sont les objectifs spécifiques à chacun·E dans cette démarche?
- ◆ Qui participera? Ce sera un projet collectif ou individuel?

Notre expérience...

Le projet de correspondance *Le bon crayon* est issu d'une initiative des formatrices de La Maison des mots. L'expérience visait à briser l'isolement des participant·Es et à élargir leurs horizons, en leur donnant accès à des informations qui, à cause de leur analphabétisme, leur étaient souvent inaccessibles.

COMPOSITION DES GROUPES

Réflexion sur la composition des groupes

- ◆ Les ateliers seront-ils insérés dans le cadre des ateliers réguliers (prévoir l'arrivée de nouveaux et nouvelles participantEs en cours d'année)?
- ◆ Devra-t-on créer un ou des nouveaux groupes?
- ◆ Les ateliers seront-ils offerts par niveau d'apprentissage ou à des groupes multi-niveaux?

Notre expérience...

Les ateliers thématiques ont été incorporés aux ateliers réguliers et offerts à **tous** les groupes séparément. La démarche de correspondance, quant à elle, a été entreprise par ceux et celles qui le désiraient seulement.

RESSOURCES NÉCESSAIRES

Prévision des ressources nécessaires à la réalisation du projet

◆ Ressources humaines

Définir les responsables pour :

- la coordination du projet ;
- la recherche d'un organisme correspondant ;
- l'animation des ateliers ;
- la préparation du matériel d'animation ;
- le suivi .

◆ Matériel

Déterminer :

- quel matériel didactique déjà développé pourra aider à la réalisation du projet ;
- de quelle façon on adaptera le matériel existant ;
- les locaux qui seront utilisés ;
- quel type de matériel servira pour l'animation des ateliers (cartes géographiques, horloges, drapeaux, etc.) ;
- quel type de matériel pourra être fourni aux participantEs (papier à lettre, crayons, enveloppes, timbres, ordinateur, etc.).

◆ Financement

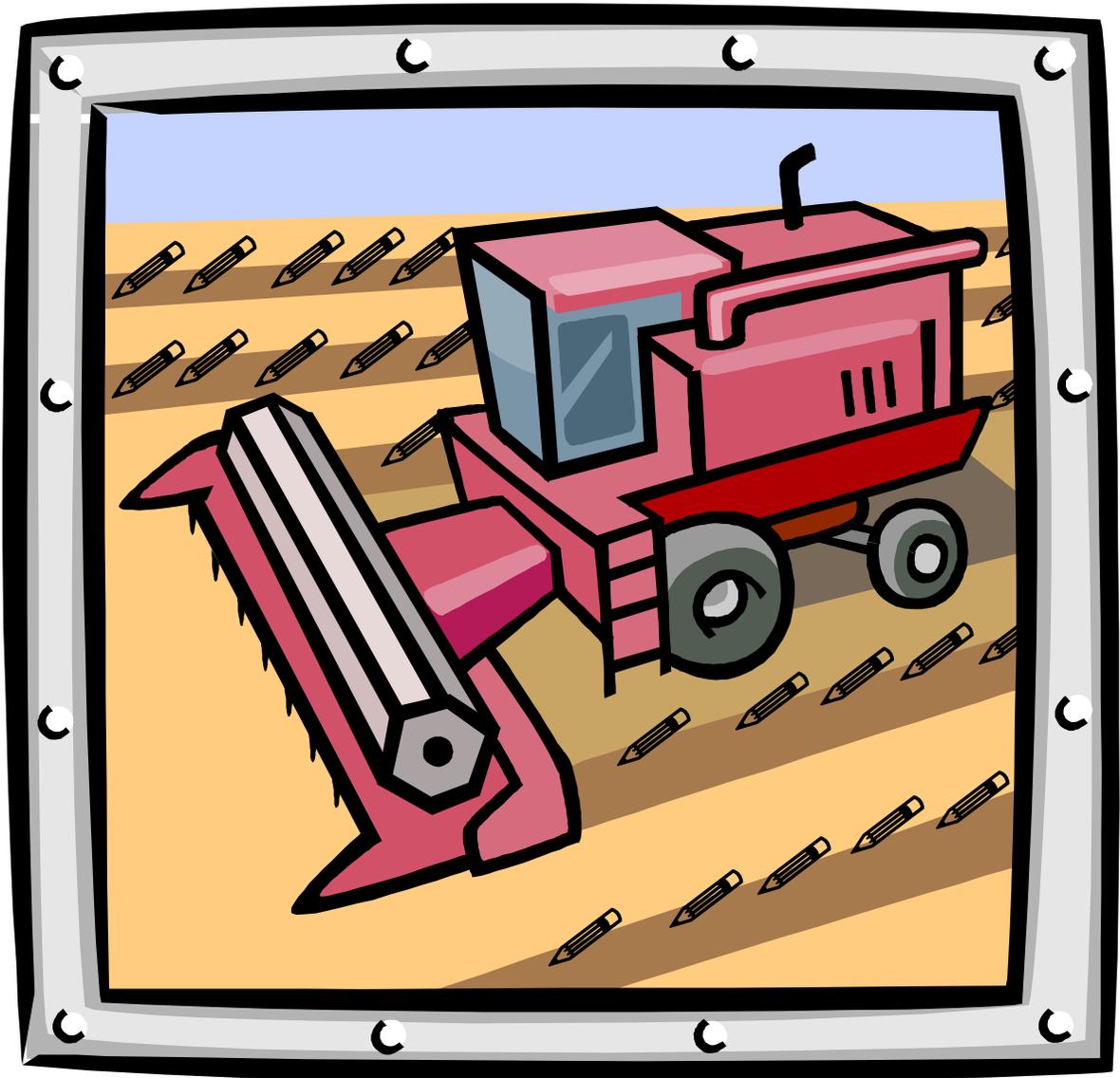
Prévoir le budget pour la réalisation du projet.

Notre expérience...

Le même matériel a été utilisé pour les groupes *intermédiaire* et *fonctionnel*, mais les exercices et la durée ont été adaptés en fonction des niveaux.

Le projet de correspondance *Le bon crayon* a été subventionné par l'IFPCA (Initiatives fédérales-provinciales conjointes en matière d'alphabétisation).

DEUXIÈME ÉTAPE: Implantation du projet

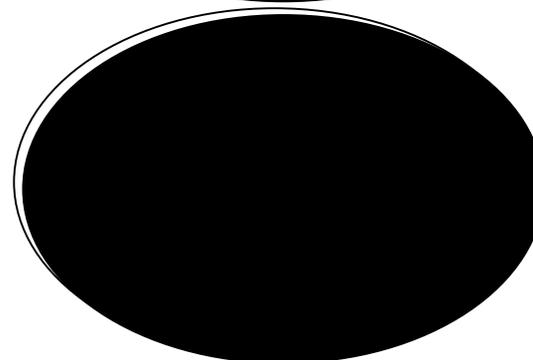
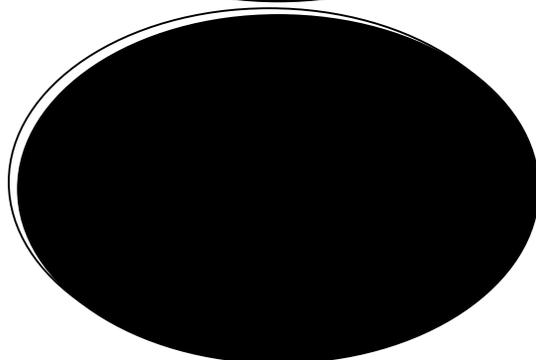
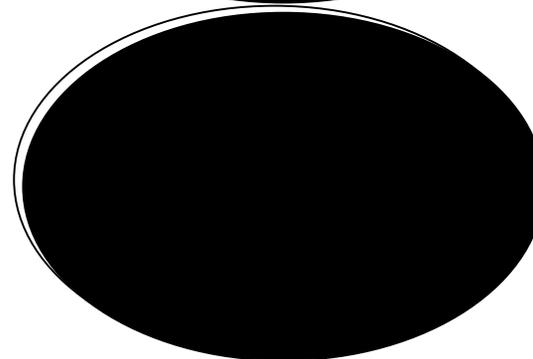
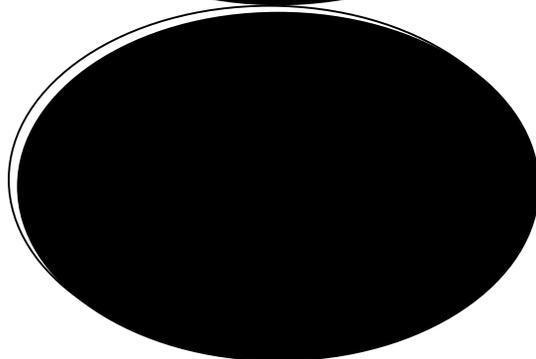
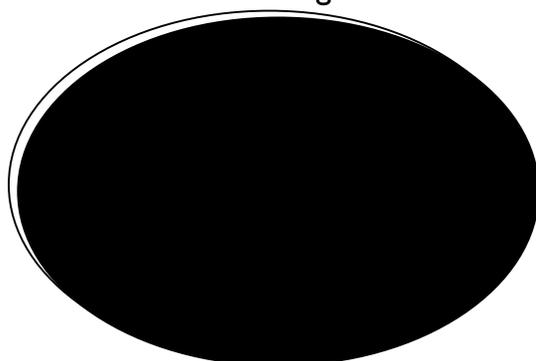


RECHERCHE D'UN ORGANISME CORRESPONDANT

Choix d'un pays de correspondance

- ◆ Cibler, avec les participantEs, un pays avec lequel correspondre.
- ◆ Rechercher un organisme dans le pays de correspondance ciblé.

Voici, pour quelques pays de la francophonie, les coordonnées d'organismes qui pourront vous assister dans vos recherches. À votre demande, ils pourront vous fournir une liste des organismes de lutte à l'analphabétisme dans leur région :



Notre expérience...

Un apprenant de La Maison des mots, qui avait déjà visité la France, a suggéré ce pays de correspondance. Une seconde participante, stimulée par le fait que son fils y habitait, a également démontré un intérêt pour cette région. L'ensemble des participantEs a appuyé la proposition, et c'est ainsi que nous avons décidé de tenter de rejoindre un organisme d'alphabétisation en France.

À cette fin, nous avons sollicité l'aide du Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDEACF). Le Centre avait, par chance pour nous, reçu une demande d'un organisme français qui était à la recherche de correspondantEs québécoisES. Le CDEACF nous a transmis ses coordonnées, permettant ainsi à notre projet de se concrétiser.

ÉLABORATION DES ATELIERS

Préparation des ateliers

- ◆ Identifier les thèmes qui seront présentés.

Les thèmes, en lien avec l'objectif du projet, viseront à élargir les connaissances des participantEs de façon à leur permettre de mieux saisir les réalités de leur milieu. Ce bagage pourra ensuite être mis à profit dans la correspondance manuscrite outre-mer.

La démarche *Le bon crayon* propose une série de six thèmes :

- *Je me situe (géographie) ;*
- *Histoire de Ste-Thérèse ;*
- *Histoire du Québec ;*
- *Nos saisons ;*
- *La chanson ;*
- *Les loisirs au Québec.*

Les ateliers sont présentés sous forme de bande dessinée, par deux personnages (Maria et Ivan). **Vous trouverez en annexe une note aux participantEs les décrivant brièvement.**

- ◆ Adapter le matériel didactique selon les besoins des participantEs.

Le matériel du projet *Le bon crayon* a d'abord été créé pour les participantEs de la MRC Thérèse-de-Blainville, au Québec. Le contenu des ateliers pourra être ajusté selon la situation géographique de chaque organisme.

Sensibilisation des participantEs

- ◆ Concevoir une campagne de sensibilisation avant d'entreprendre l'animation des ateliers.
 - Apposer, afficher divers éléments sur les murs (cartes géographiques, horloges (l'une avec l'heure locale et une autre avec l'heure du pays de correspondance), drapeaux, éléments décoratifs culturels, etc.).
 - Expliquer le déroulement du projet aux participantEs.
 - Etc.

TROISIÈME ÉTAPE: Ateliers thématiques

1

Je me situe



2

Histoire de Ste-Thérèse



3

Histoire du Québec



4

Nos saisons



5

La chanson



6

Les loisirs au Québec



ATELIER I: JE ME SITUE (géographie)

NIVEAU DÉBUTANT

Objectifs

- ◆ Permettre aux participantEs de connaître leur environnement géographique immédiat.
- ◆ Amener les participantEs à se situer dans l'espace par rapport au reste du monde.
- ◆ Élargir les connaissances géographiques générales des participantEs.

Matériel spécifique

- ◆ Globe terrestre et cartes géographiques.



Extrait du journal de bord de l'animatrice

«Les participantEs ont manifesté une grande résistance face au mot «géographie». Leurs idées préconçues et leurs connaissances limitées ont d'abord créé un manque d'intérêt. Les participantEs ne voyaient pas la nécessité de la matière abordée. J'ai donc insisté sur l'importance de se situer, en lien avec la correspondance et dans le quotidien. Peu à peu, l'attention s'est accrue.

Étant donné les difficultés qu'éprouvent les personnes participantes à s'orienter dans l'espace, j'ai constaté qu'il est préférable d'amorcer l'atelier en mettant l'accent sur leur environnement immédiat (leur quartier, leur ville), puis d'agrandir les territoires (leur province, leur pays.



Quelques commentaires
des participantEs

Céline

«J'ai aimé la rose des vents.»

«J'aime regarder le globe
terrestre.»

Francine

«Je connais mon pays. Je sais qu'il y a 10
provinces, que je vis au Québec et que
ma ville c'est Boisbriand.»

Fric

ATELIER 1: JE ME SITUE



La GÉOGRAPHIE... Ça semble compliqué!

Pourtant, c'est simple... et utile!

La géographie sert à nous situer. Elle nous apprend où habitent les différents peuples sur la terre.

1



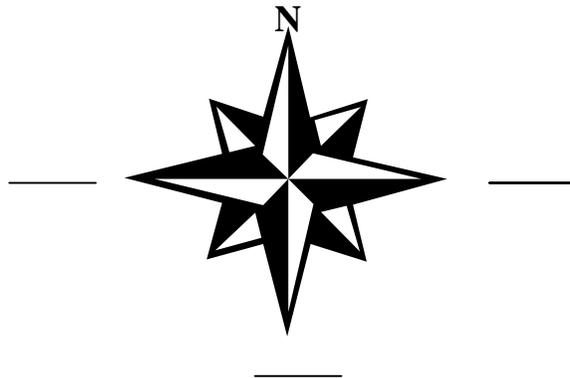
À quoi servent les POINTS CARDINAUX?

Les points cardinaux nous aident à nous situer dans l'espace.

Il y a le nord, le sud, l'est et l'ouest.

La rose des vents est comme une boussole. Elle nous aide à comprendre les quatre points cardinaux.

Sur cette rose des vents, écris les points cardinaux qui manquent.



2

CONTINENTS ET OCÉANS

Sur la Terre, il y a cinq CONTINENTS :

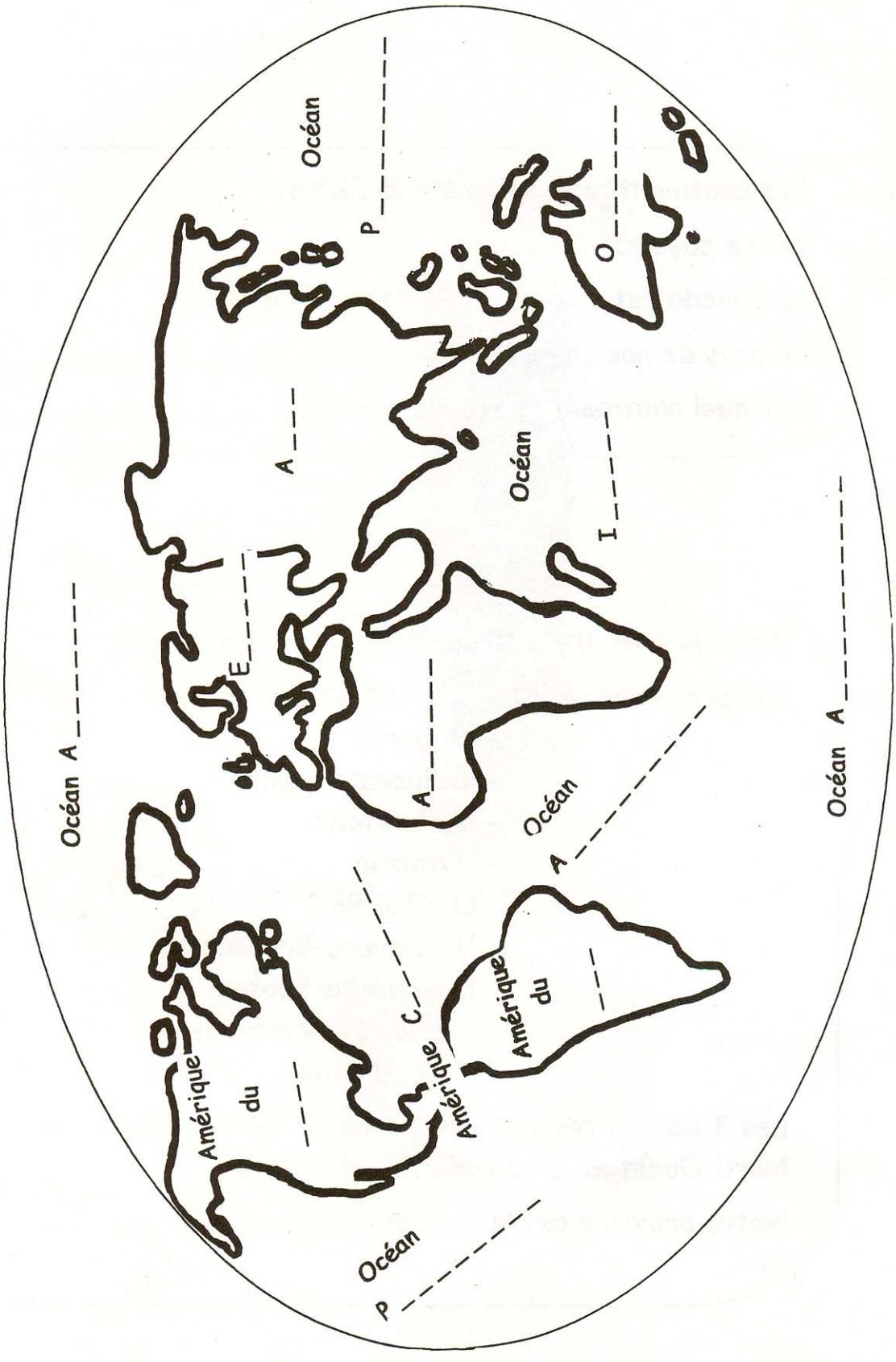


Sur notre planète, il y a cinq OCÉANS:

- l'Océan Atlantique;
- l'Océan Pacifique;
- l'Océan Indien;
- l'Océan Arctique;
- l'Océan Antarctique.



LE MONDE



Écris les noms des continents et des océans sur cette carte du monde.



Les continents sont divisés par PAYS.

Notre pays est le Canada.

Le Canada est un pays de l'Amérique du Nord.

Le pays de nos correspondants est _____.

Sur quel continent se trouve ce pays? _____ ③



Au CANADA, il y a 10 provinces et 3 territoires.

Les provinces sont :

- la Colombie-Britannique
- l'Alberta
- la Saskatchewan
- le Manitoba
- l'Ontario
- LE QUÉBEC
- le Nouveau-Brunswick
- la Nouvelle-Écosse
- l'Île-du-Prince-Édouard
- Terre-Neuve

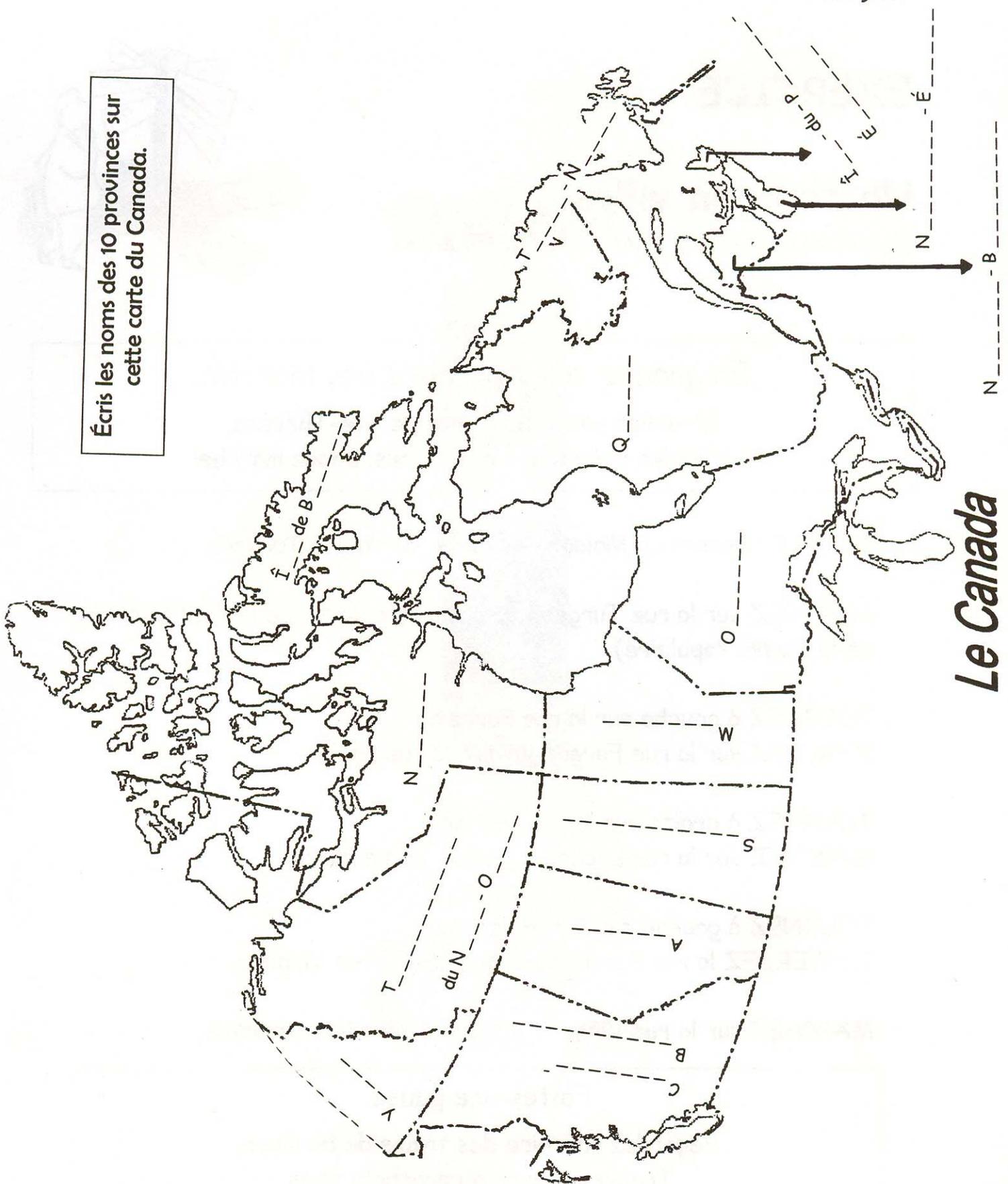


Les 3 territoires sont : le Yukon, le Territoire du Nord-Ouest et le Nunavut.

Notre province est le QUÉBEC.

④

Écris les noms des 10 provinces sur cette carte du Canada.



EXERCICE

Un tour en ville

(Matériel nécessaire : Carte de Ste-Thérèse)



En groupe, allez prendre une marche.

N'oubliez pas votre carte de Ste-Thérèse.
Suivez les indications ci-dessous. Bonne marche!

DÉPART : Devant La Maison des mots, sur la rue Turgeon.

MARCHEZ sur la rue Turgeon jusqu'au coin de la rue Forget (à côté de la Caisse Populaire).

TOURNEZ à gauche sur la rue Forget.
MARCHEZ sur la rue Forget jusqu'à la rue Lachâîne.

TOURNEZ à droite sur la rue Lachâîne.
MARCHEZ sur la rue Lachâîne jusqu'à la rue Parent.

TOURNEZ à gauche sur la rue Parent.
TRAVERSEZ la rue Parent pour prendre la rue Virginie.

MARCHEZ sur la rue Virginie jusqu'à la gare inter-modale.

Faites une pause.

Regardez l'horaire des trains de banlieue.
Trouvez l'heure du prochain train.

DIRIGEZ-VOUS vers la rue Turgeon.
MARCHEZ sur la rue Turgeon en direction du Centre-ville.
MARCHEZ jusqu'à la rue Dorion.

TOURNEZ à gauche sur la rue Dorion.
MARCHEZ sur la rue Dorion jusqu'à la rue St-Joseph.

TOURNEZ à droite sur la rue St-Joseph.
PASSEZ devant le CLSC Thérèse-de-Blainville.
CONTINUEZ jusqu'à la rue Blainville Ouest.
Au coin des rues St-Joseph et Blainville Ouest, vous voyez la *Maison Lachaine*.

Faites une pause.

Discutez en groupe. À quoi sert la *Maison Lachaine*?

TOURNEZ à droite sur la rue Blainville Ouest.
MARCHEZ sur Blainville Ouest jusqu'à la rue de l'Église.

TOURNEZ à gauche sur la rue de l'Église.
MARCHEZ sur la rue de l'Église jusqu'à la rue St-Charles.
PASSEZ devant l'Église de Ste-Thérèse.

TOURNEZ à droite sur la rue St-Charles.
REGARDEZ devant vous. Voyez-vous le Cégep Lionel-Groulx?
MARCHEZ sur la rue St-Charles jusqu'à la rue St-Louis.

TOURNEZ à droite sur St-Louis.
MARCHEZ sur la rue St-Louis jusqu'à la rue Chanoine-Groulx.



TOURNEZ à gauche sur la rue Chanoine-Groulx.
MARCHEZ sur la rue Chanoine-Groulx jusqu'à la rue Duquet.

TOURNEZ à gauche sur la rue Duquet.
MARCHEZ jusqu'à la bibliothèque municipale de Ste-Thérèse.

Faites une pause.

Regardez l'horaire de la bibliothèque.
Quelles sont les heures d'ouverture?

REVENEZ sur vos pas sur la rue Duquet. Poursuivez jusqu'à la rue Tassé.

TOURNEZ à droite sur la rue Tassé.
MARCHEZ sur la rue Tassé jusqu'à la rue Blainville Est.

TOURNEZ à gauche sur la rue Blainville Est.
MARCHEZ sur la rue Blainville Est jusqu'à la rue Lachâîne.

TOURNEZ à droite sur la rue Lachâîne.
MARCHEZ sur la rue Lachâîne jusqu'à la rue Forget.

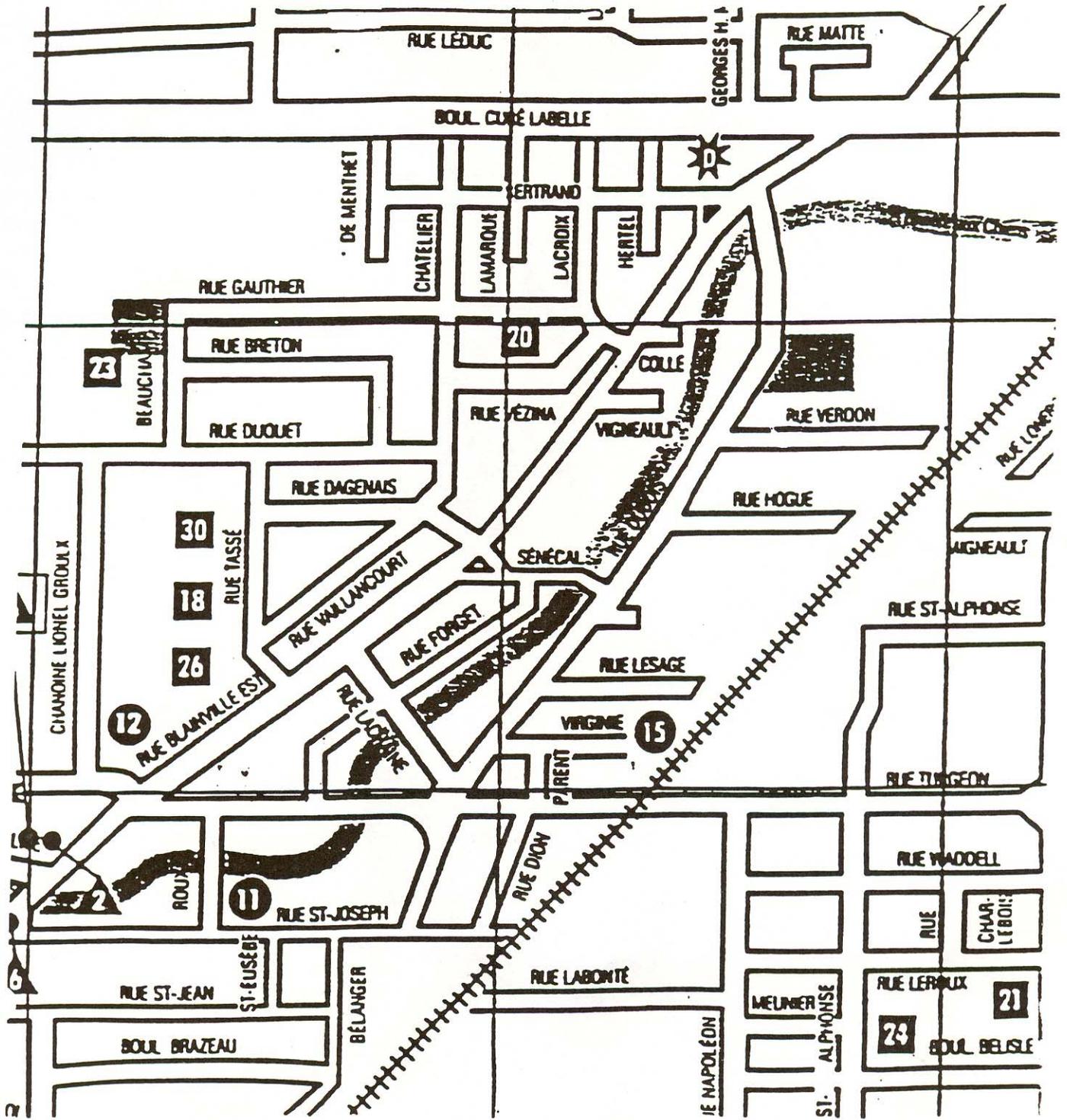
TOURNEZ à droite sur la rue Forget.
MARCHEZ sur la rue Forget jusqu'à la rue Turgeon (au coin de la Caisse Populaire).

TOURNEZ à droite sur la rue Turgeon.
MARCHEZ sur la rue Turgeon jusqu'à La Maison des mots.

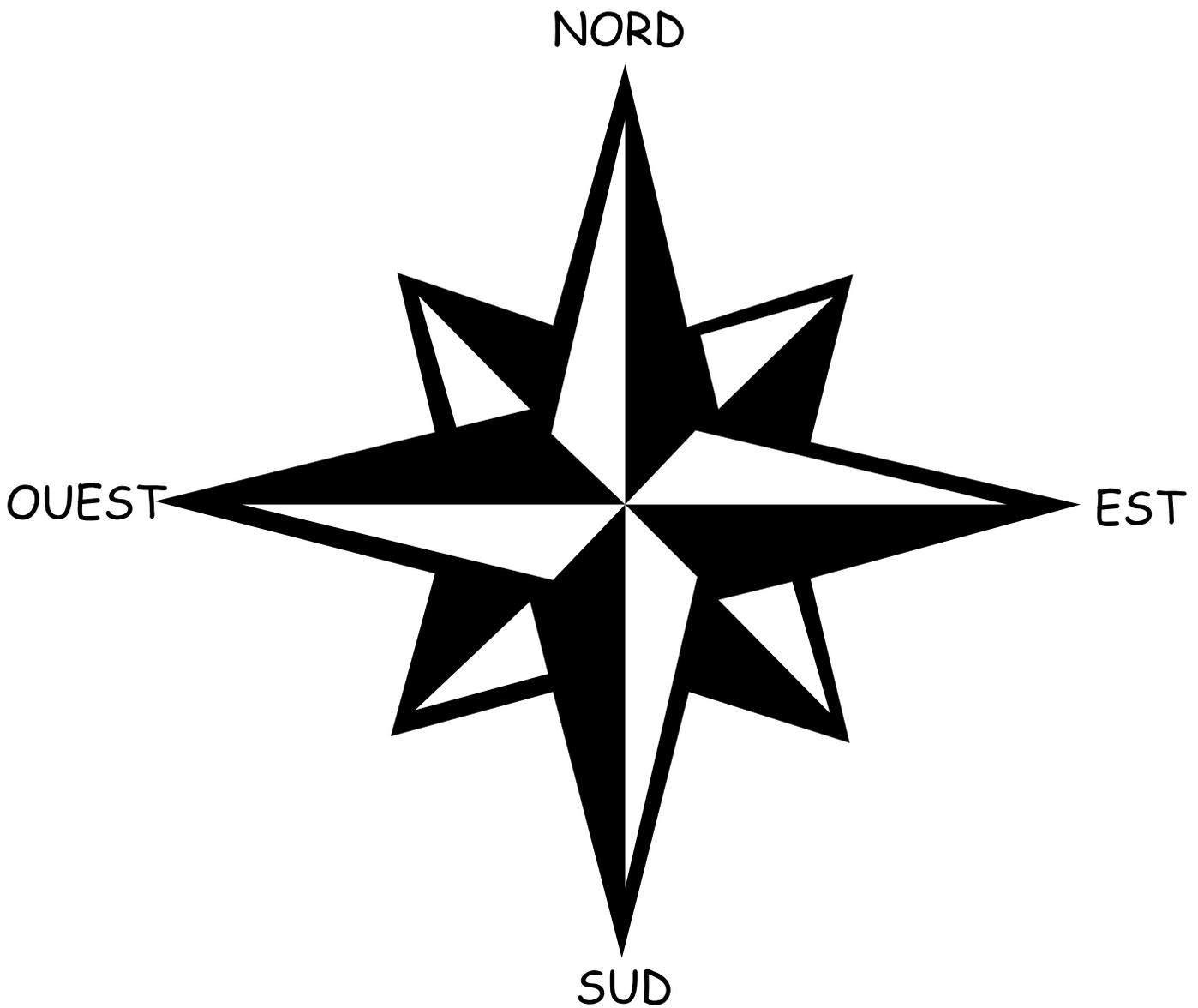


BRAVO, VOUS AVEZ COMPLÉTÉ LE TRAJET!

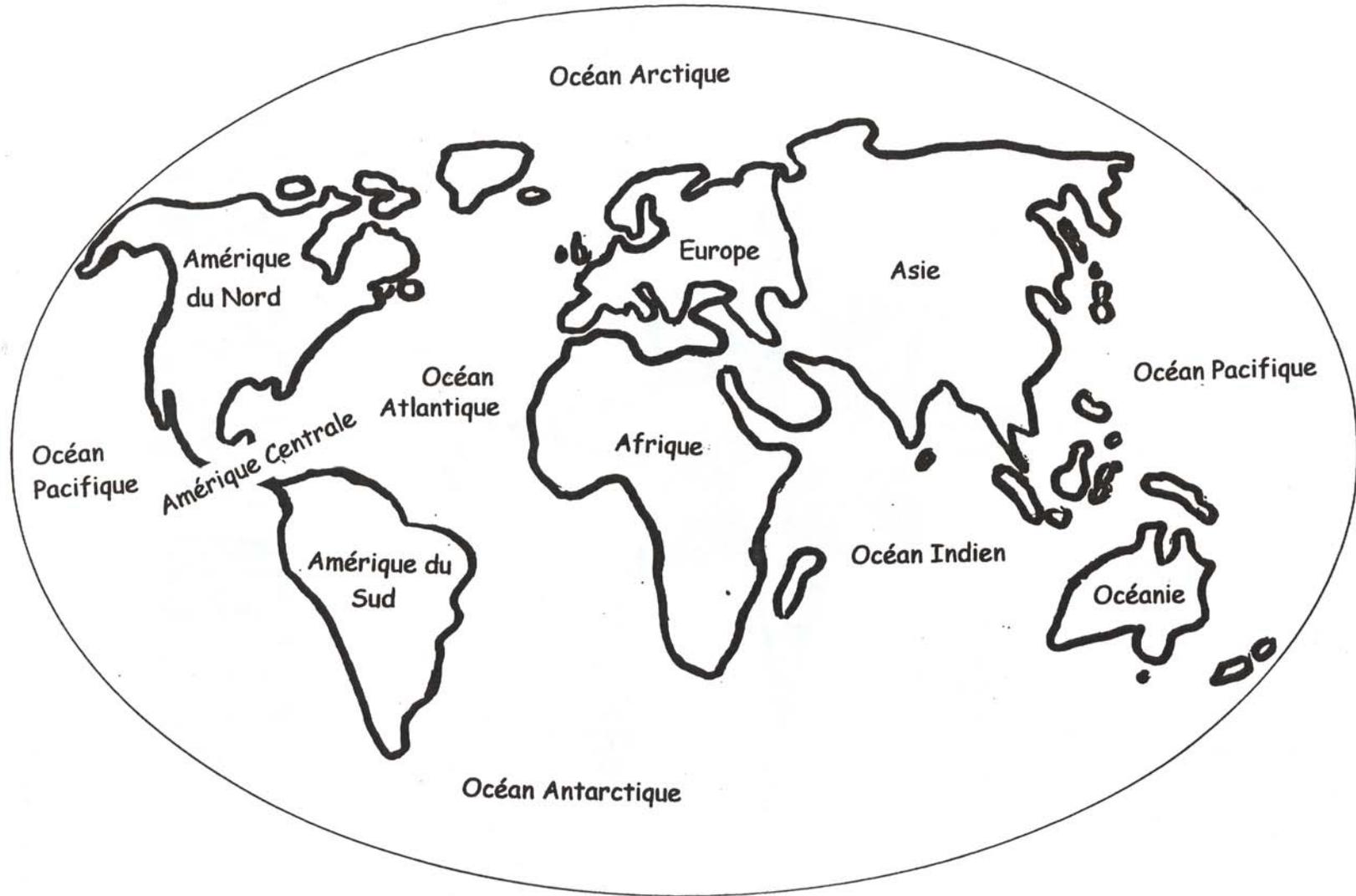
CARTE DE STE-THÉRÈSE

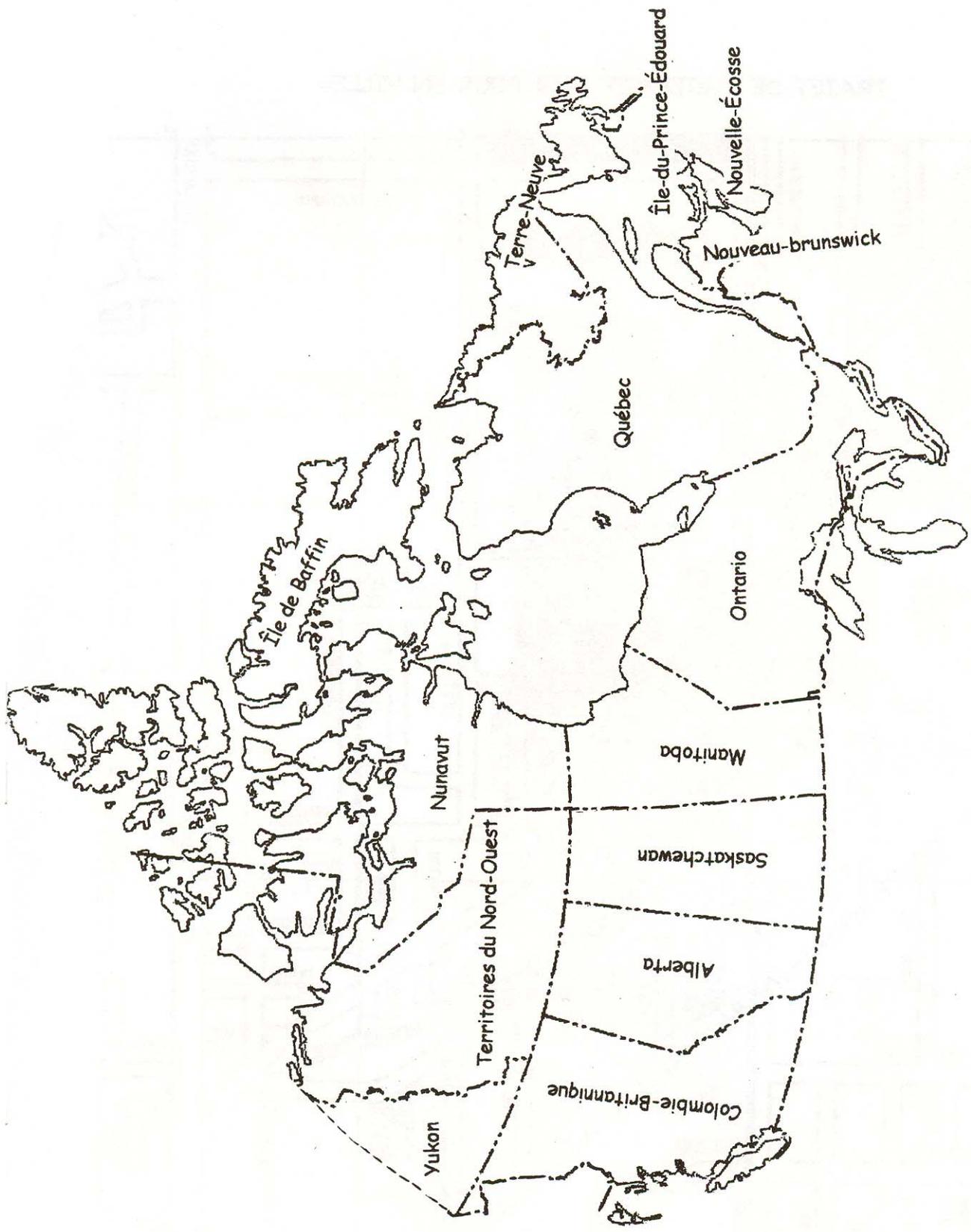


LA ROSE DES VENTS



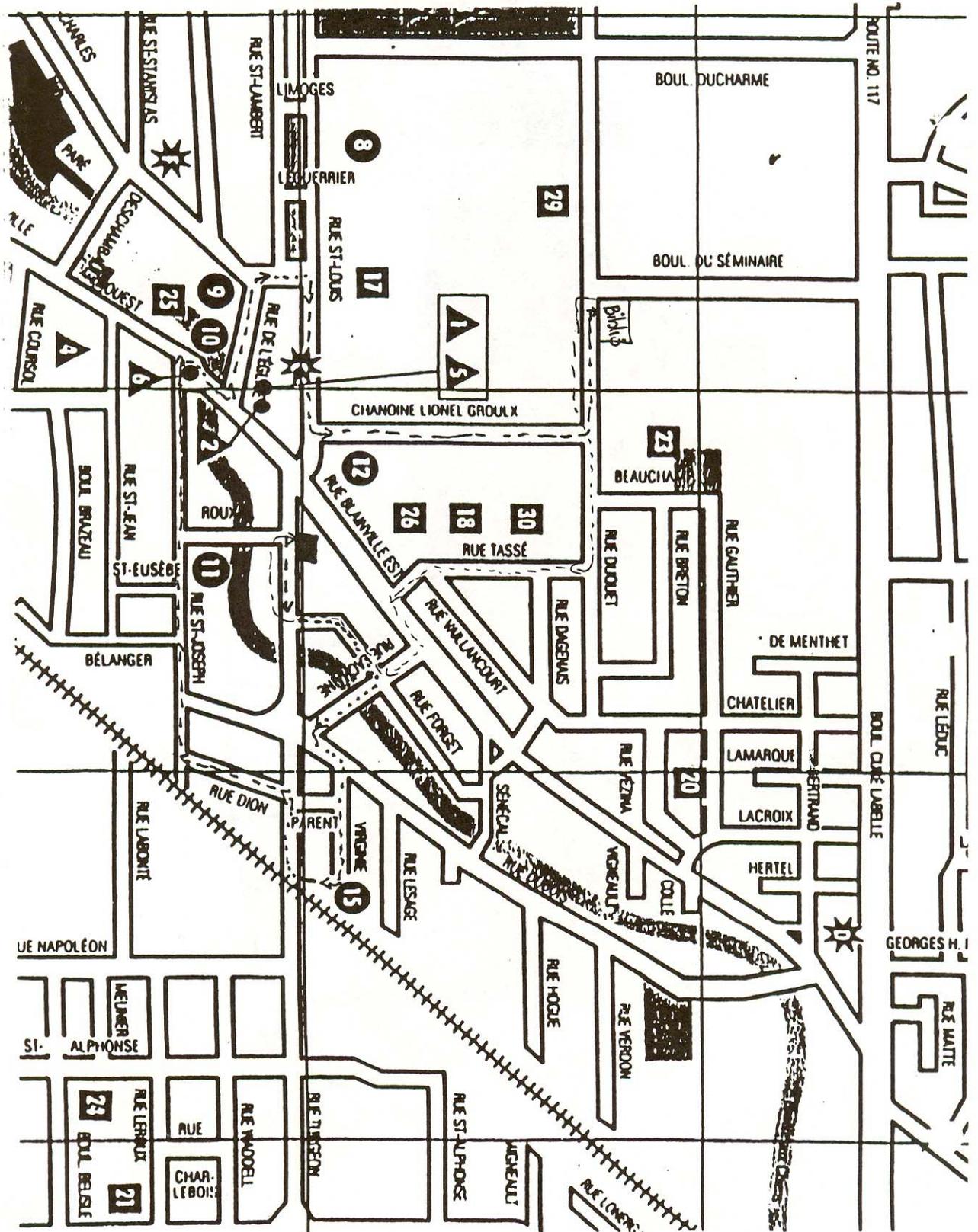
LE MONDE





Le Canada

TRAJET DE L'ACTIVITÉ «UN TOUR EN VILLE»



ATELIER I: JE ME SITUE (géographie)

NIVEAU INTERMÉDIAIRE

Objectifs

- ◆ Permettre aux participantEs de connaître leur environnement géographique immédiat.
- ◆ Amener les participantEs à se situer dans l'espace par rapport au reste du monde.
- ◆ Élargir les connaissances géographiques générales des participantEs.

Matériel spécifique

- ◆ Globe terrestre et cartes géographiques.



Extrait du journal de bord de l'animatrice

«Le thème a été difficile pour certainEs participantEs.

De façon générale, les participantEs avaient au départ des connaissances de base. Ils ont réussi à approfondir leurs notions géographiques.

Après l'atelier, ils étaient capables de différencier ville, province, pays et continent.»



Quelques commentaires des participantEs

«J'ai aimé regarder la
carte de France, c'est
loin !»

Nathalie

«Ça m'aide à ma culture.
J'aimerais continuer ces
ateliers en profondeur.»

Gilles

«Les mots dans la
géographie sont difficiles
mais c'est une bonne façon
de présenter.»

Jacqueline

«J'ai appris beaucoup
de choses même si je ne
m'intéresse pas à la
géographie.»

Nathalie

ATELIER 1: JE ME SITUE



Connais-tu ta GÉOGRAPHIE?

On croit parfois que la géographie, c'est compliqué.

Pourtant, c'est simple... et utile!

Grâce à la géographie, nous pouvons savoir où habitent les différents peuples sur la terre.

1

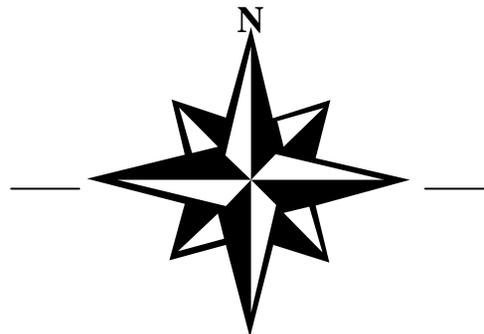


Pour nous aider à nous situer dans l'espace, il est utile de connaître les POINTS CARDINAUX.

Il y a le nord, le sud, l'est et l'ouest. Il y a aussi le nord-est, le nord-ouest, le sud-est et le sud-ouest.

La rose des vents est une sorte de boussole qui nous aide à comprendre les points cardinaux.

Sur cette rose des vents, écris les points cardinaux qui manquent.



2

CONTINENTS ET OCÉANS

Notre planète est faite de terres et d'eaux.

Les parties de terre sont divisées en 5 continents.

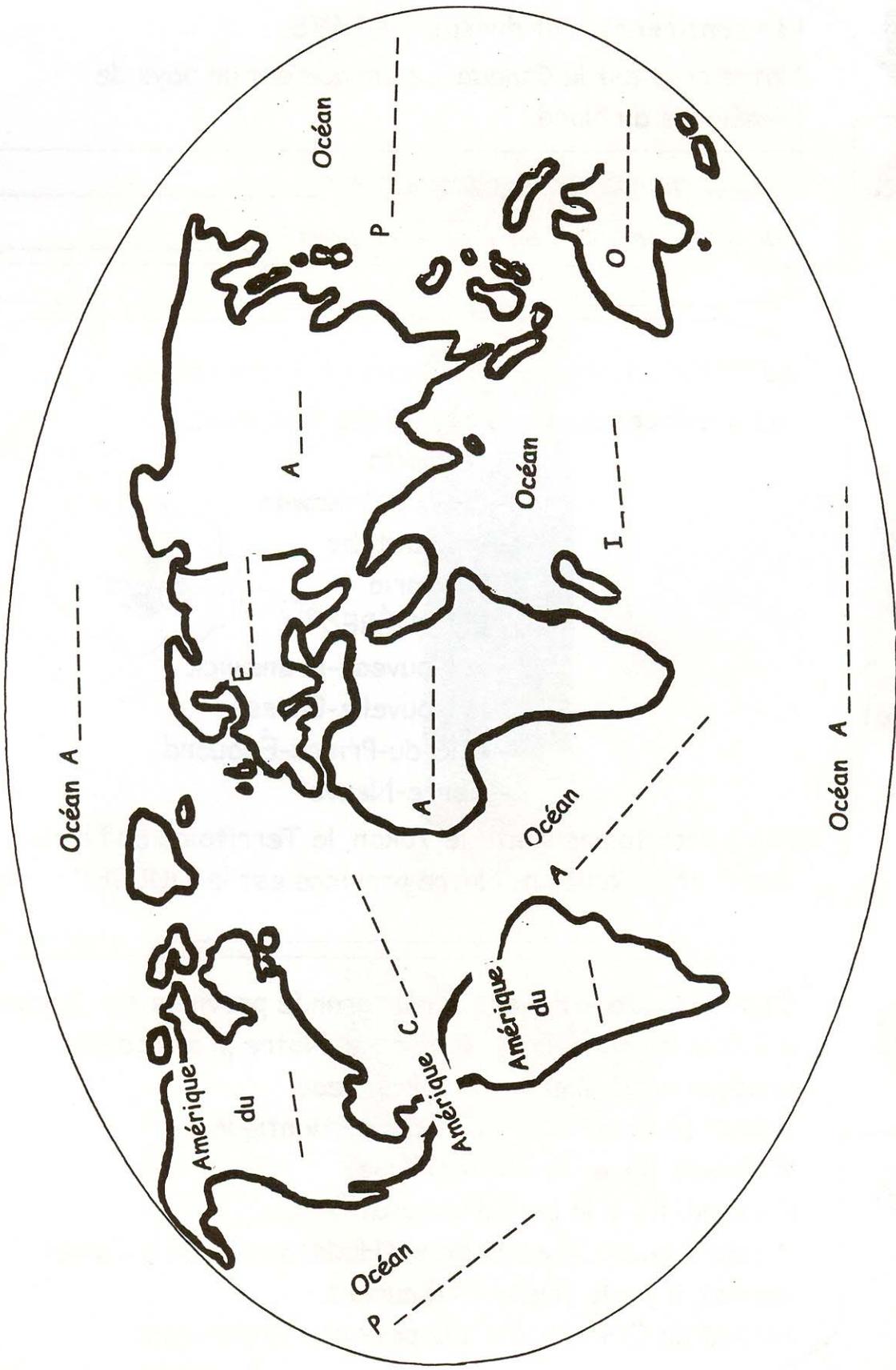
Il y a l'Asie, les Amériques (du Nord, Centrale et du Sud), l'Afrique, l'Europe et l'Océanie.



Les endroits où il y a de l'eau se nomment des OCÉANS. Sur la planète, il y a 5 océans : l'Océan Atlantique, l'Océan Pacifique, l'Océan Indien, l'Océan Arctique et l'Océan Antarctique.



LE MONDE



Écris les noms des continents et des océans sur cette carte du monde.



Les continents sont divisés par PAYS.
Notre pays est le Canada. Le Canada est un pays de l'Amérique du Nord.

3

Le pays de nos correspondants est _____.
Sur quel continent se trouve ce pays? _____



Au CANADA, il y a 10 provinces et 3 territoires.

Les provinces sont :

- la Colombie-Britannique
- l'Alberta
- la Saskatchewan
- le Manitoba
- l'Ontario
- LE QUÉBEC
- le Nouveau-Brunswick
- la Nouvelle-Écosse
- l'Île-du-Prince-Édouard
- Terre-Neuve



Les 3 territoires sont : le Yukon, le Territoire du Nord-Ouest et le Nunavut. Notre province est le QUÉBEC.

4



C'est le Québec qui est la plus grande province. Le Québec a 3 fois la grandeur de la France. Notre province est presque entièrement entourée d'eau.

À l'est du Québec, il y a l'océan Atlantique.

À l'ouest, il y a l'océan Pacifique.

Au nord, il y a la Baie d'Ungava.

Au nord-ouest, il y a la Baie d'Hudson et la Baie James.

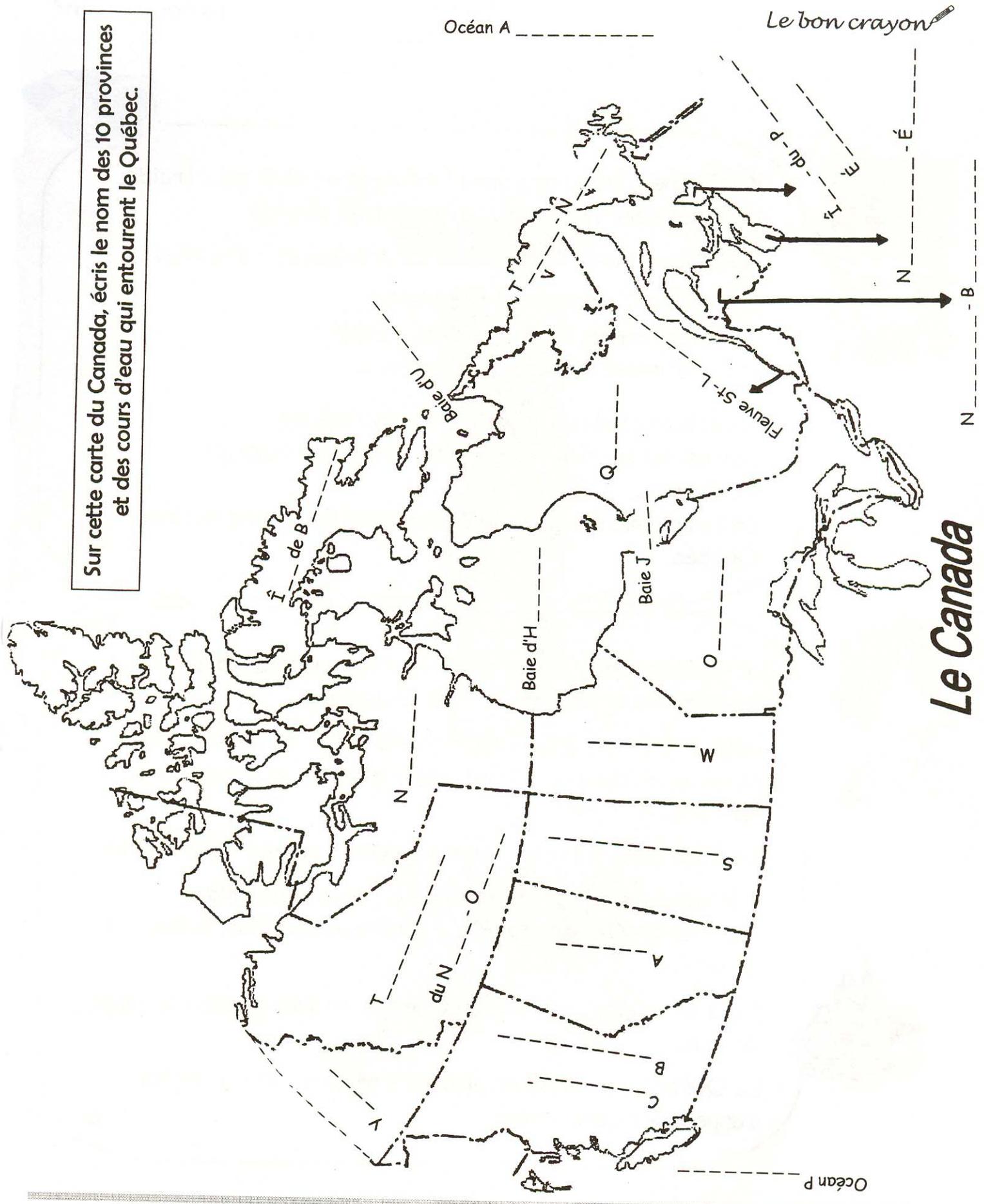
Au sud, il y a le fleuve St-Laurent.

Au sud du Québec, il y a le pays des Etats-Unis.

5



Sur cette carte du Canada, écris le nom des 10 provinces
et des cours d'eau qui entourent le Québec.



Le Canada



Au Québec, les hivers semblent longs et sont très froids.
Les étés semblent courts et sont très chauds.

Le Québec possède beaucoup de ressources naturelles.

La forêt est étendue et abondante.
Le sol est riche, il y a plusieurs métaux.
On y retrouve du fer et de l'amiante.

Nous avons beaucoup de lacs et de rivières.

Sur certaines rivières, on a construit des barrages
électriques.

La compagnie qui vend de l'électricité se nomme Hydro-
Québec.

6



Le Québec est le seul endroit en Amérique du Nord où la
majorité de la population parle français.

Depuis 400 ans, le Québec a gardé sa langue et sa manière
de vivre, même si les Canadiens anglais et les Américains
sont près de nous.

Dans les grandes villes, il y a plusieurs usines et commerces.

À la campagne, l'agriculture occupe encore une place
importante. On peut récolter la pomme de terre, le maïs et
la tomate.

Dans les régions au nord du Québec, on fait surtout la coupe
de bois.

Le Québec est divisé en plusieurs régions. Notre région
s'appelle les Laurentides.

7



EXERCICE

Un tour en ville

(Matériel nécessaire : Carte de Ste-Thérèse)



En groupe, allez prendre une marche.

N'oubliez pas votre carte de Ste-Thérèse.
Suivez les indications ci-dessous. Bonne marche!

DÉPART : Devant La Maison des mots, sur la rue Turgeon.

MARCHEZ sur la rue Turgeon jusqu'au coin de la rue Forget (à côté de la Caisse Populaire).

TOURNEZ à gauche sur la rue Forget.
MARCHEZ sur la rue Forget jusqu'à la rue Lachâîne.

TOURNEZ à droite sur la rue Lachâîne.
MARCHEZ sur la rue Lachâîne jusqu'à la rue Parent.

TOURNEZ à gauche sur la rue Parent.
TRAVERSEZ la rue Parent pour prendre la rue Virginie.

MARCHEZ sur la rue Virginie jusqu'à la gare inter-modale.

Faites une pause.

Regardez l'horaire des trains de banlieue.
Trouvez l'heure du prochain train.

DIRIGEZ-VOUS vers la rue Turgeon.
MARCHEZ sur la rue Turgeon en direction du Centre-ville.
MARCHEZ jusqu'à la rue Dorion.

TOURNEZ à gauche sur la rue Dorion.
MARCHEZ sur la rue Dorion jusqu'à la rue St-Joseph.

TOURNEZ à droite sur la rue St-Joseph.
PASSEZ devant le CLSC Thérèse-de-Blainville.
CONTINUEZ jusqu'à la rue Blainville Ouest.
Au coin des rues St-Joseph et Blainville Ouest, vous voyez la *Maison Lachaine*.

Faites une pause.

Discutez en groupe. À quoi sert la Maison Lachaine?

TOURNEZ à droite sur la rue Blainville Ouest.
MARCHEZ sur Blainville Ouest jusqu'à la rue de l'Église.

TOURNEZ à gauche sur la rue de l'Église.
MARCHEZ sur la rue de l'Église jusqu'à la rue St-Charles.
PASSEZ devant l'Église de Ste-Thérèse.

TOURNEZ à droite sur la rue St-Charles.
REGARDEZ devant vous. Voyez-vous le Cégep Lionel-Groulx?
MARCHEZ sur la rue St-Charles jusqu'à la rue St-Louis.

TOURNEZ à droite sur St-Louis.
MARCHEZ sur la rue St-Louis jusqu'à la rue Chanoine-Groulx.



TOURNEZ à gauche sur la rue Chanoine-Groulx.
MARCHEZ sur la rue Chanoine-Groulx jusqu'à la rue Duquet.

TOURNEZ à gauche sur la rue Duquet.
MARCHEZ jusqu'à la bibliothèque municipale de Ste-Thérèse.

Faites une pause.

Regardez l'horaire de la bibliothèque.
Quelles sont les heures d'ouverture?

REVENEZ sur vos pas sur la rue Duquet. Poursuivez jusqu'à la rue Tassé.
TOURNEZ à droite sur la rue Tassé.
MARCHEZ sur la rue Tassé jusqu'à la rue Blainville Est.

TOURNEZ à gauche sur la rue Blainville Est.
MARCHEZ sur la rue Blainville Est jusqu'à la rue Lachâîne.

TOURNEZ à droite sur la rue Lachâîne.
MARCHEZ sur la rue Lachâîne jusqu'à la rue Forget.

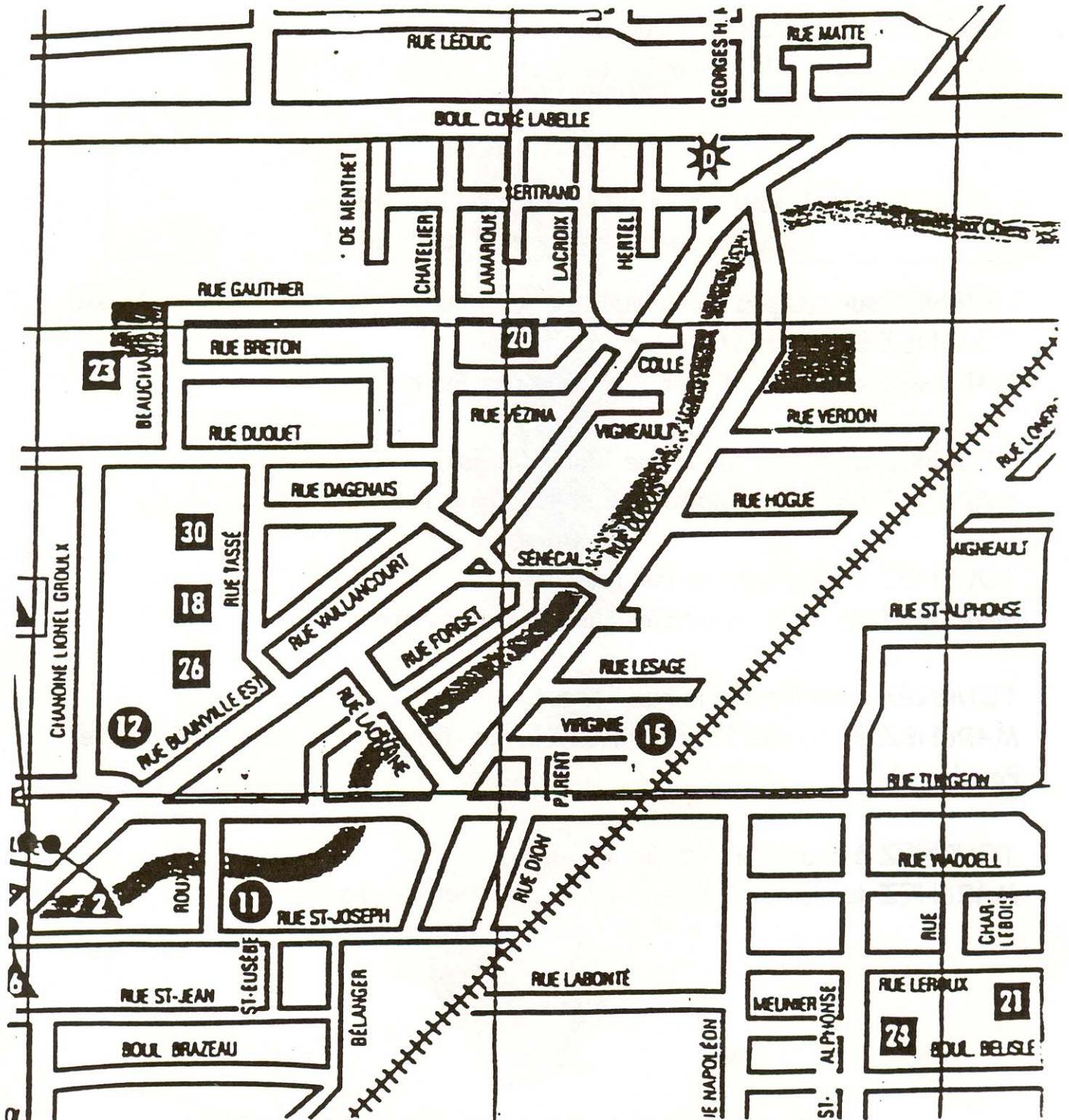
TOURNEZ à droite sur la rue Forget.
MARCHEZ sur la rue Forget jusqu'à la rue Turgeon (au coin de la Caisse Populaire).

TOURNEZ à droite sur la rue Turgeon.
MARCHEZ sur la rue Turgeon jusqu'à La Maison des mots.



BRAVO, VOUS AVEZ COMPLÉTÉ LE TRAJET!

CARTE DE STE-THÉRÈSE



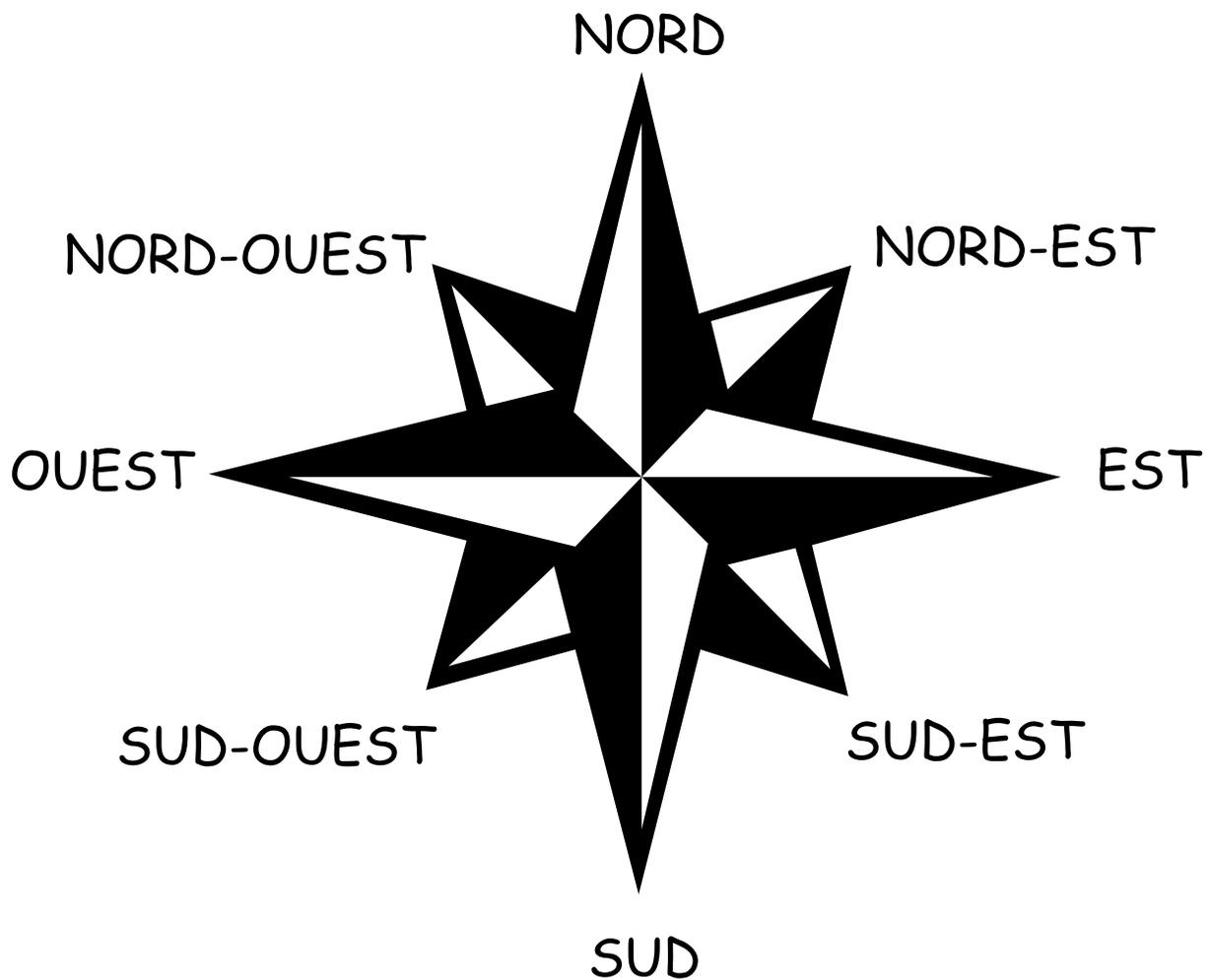


Matériel de la formatrice

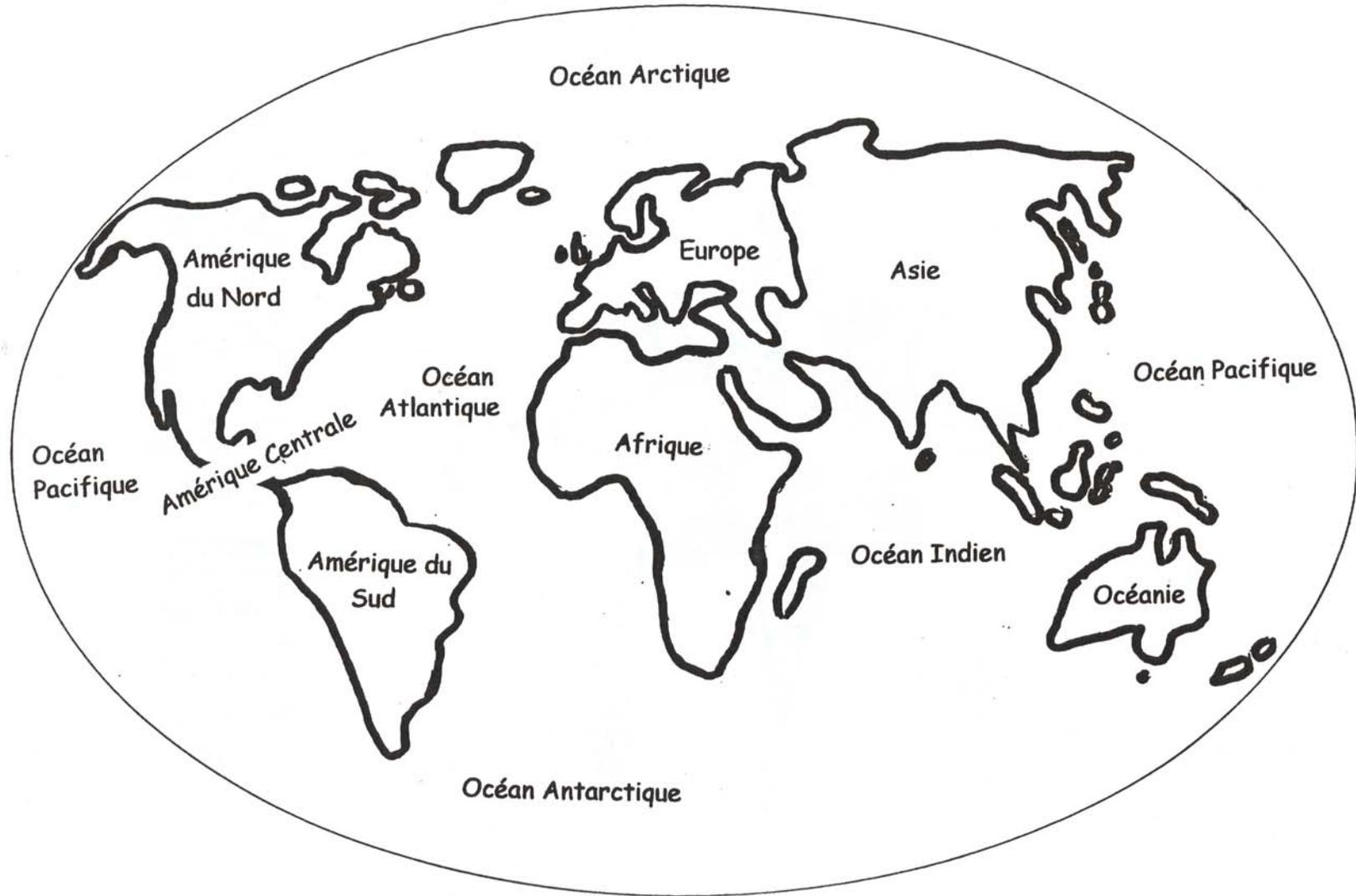
Atelier 1

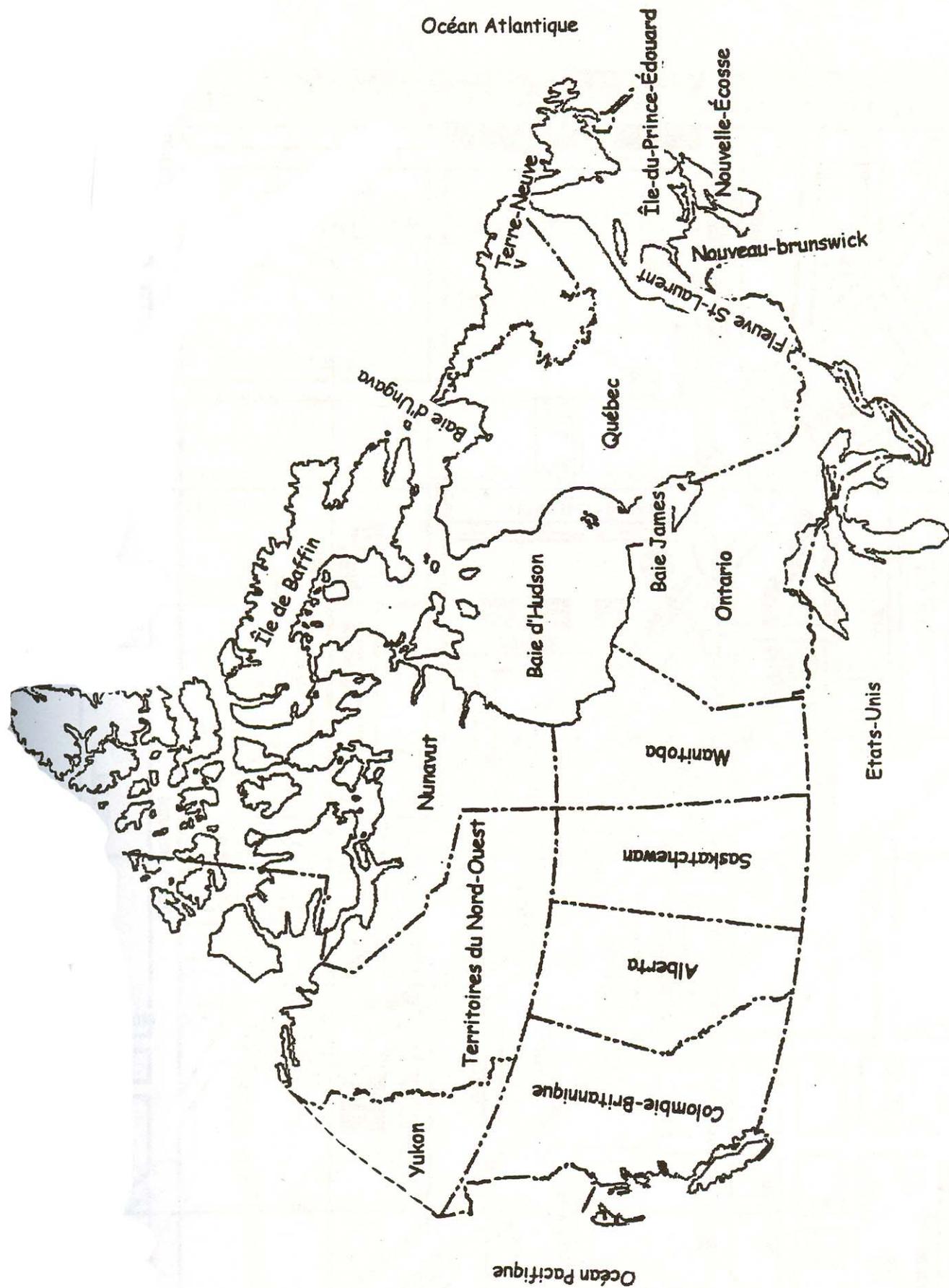
Niveau intermédiaire

LA ROSE DES VENTS



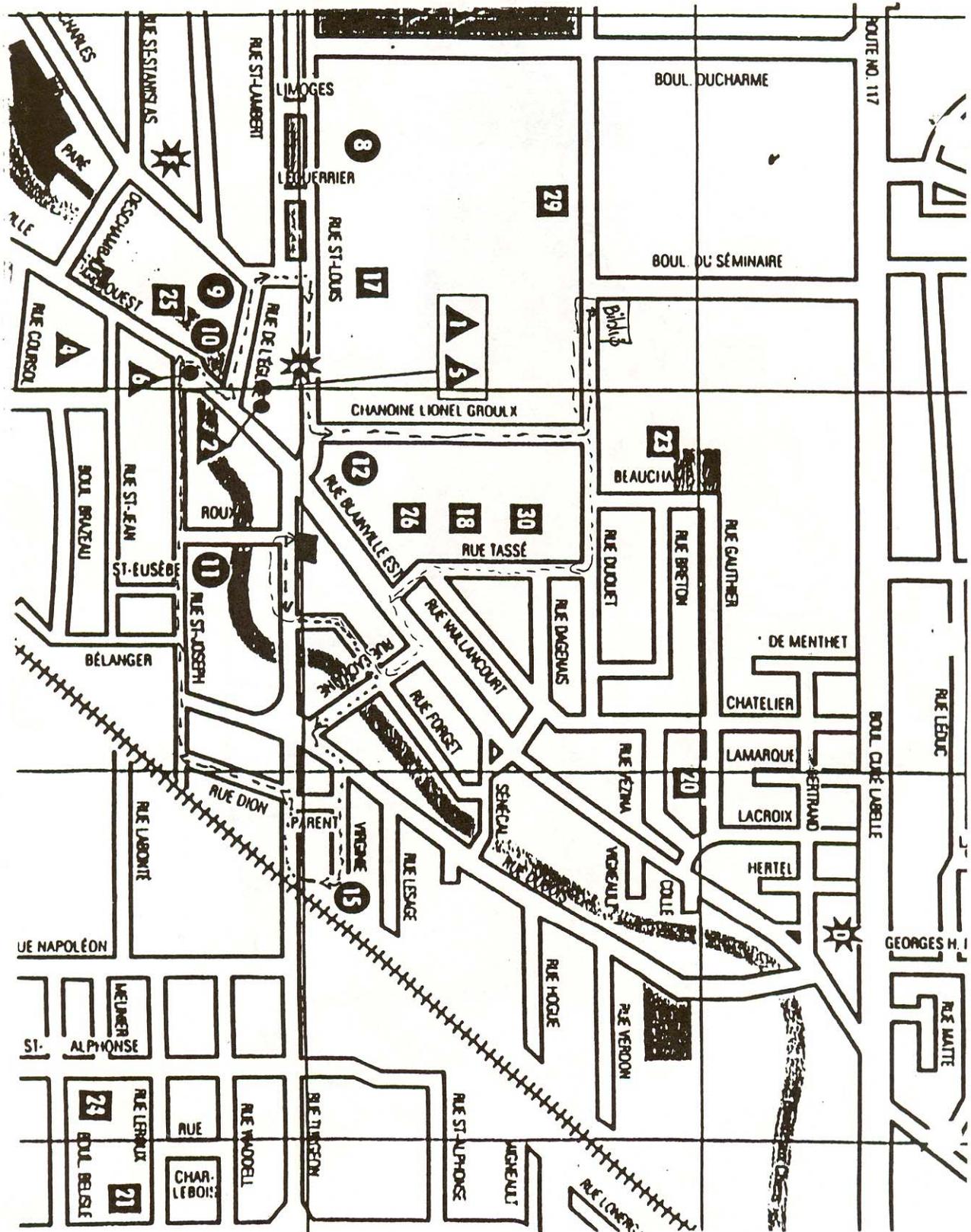
LE MONDE





Le Canada

TRAJET DE L'ACTIVITÉ «UN TOUR EN VILLE»



ATELIER I: JE ME SITUE (géographie)

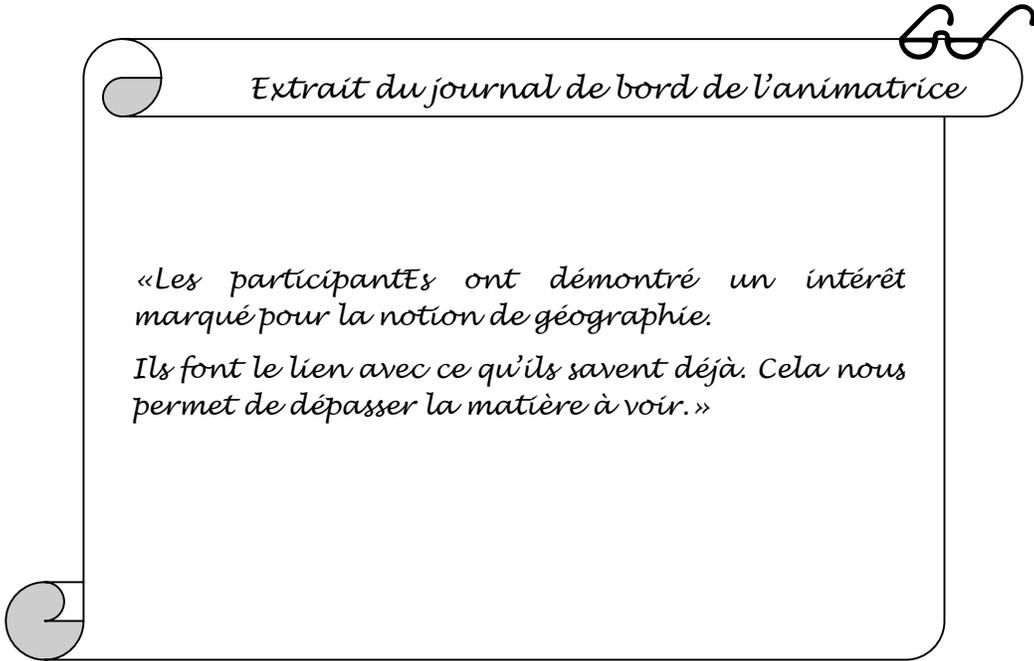
NIVEAU FONCTIONNEL

Objectifs

- ◆ Permettre aux participantEs de connaître leur environnement géographique immédiat.
- ◆ Amener les participantEs à se situer dans l'espace par rapport au reste du monde.
- ◆ Élargir les connaissances géographiques générales des participantEs.

Matériel spécifique

- ◆ Globe terrestre et cartes géographiques.



Extrait du journal de bord de l'animatrice

«Les participantEs ont démontré un intérêt marqué pour la notion de géographie.

Ils font le lien avec ce qu'ils savent déjà. Cela nous permet de dépasser la matière à voir.»



Quelques commentaires
des participantEs

Pauline

«J'ai trouvé cela
intéressant.»

«J'ai aimé savoir où est
notre province sur la
Carte.»

Denis

«J'ai aimé les points
cardinaux et la Carte du
Canada.»

«J'ai aimé la
rose des vents.»

André

Carole

ATELIER 1: JE ME SITUE



Que sais-tu sur la GÉOGRAPHIE?

On croit parfois que la géographie, c'est compliqué. Pourtant, ce n'est pas si difficile.

Grâce à la géographie, nous pouvons savoir où habitent les différents peuples sur la terre.

1

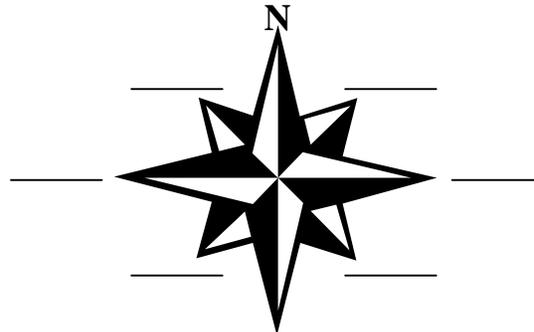


Pour nous aider à nous situer dans l'espace, il est utile de connaître les POINTS CARDINAUX.

Il y a le nord, le sud, l'est et l'ouest. Il y a aussi le nord-est, le nord-ouest, le sud-est et le sud-ouest.

La rose des vents est une espèce de boussole qui nous aide à comprendre les points cardinaux.

Sur cette rose des vents, écris les points cardinaux qui manquent.



2

CONTINENTS ET OCÉANS

Notre planète est faite de terres et d'eaux.

Les parties de terre sont divisées en 5 continents.

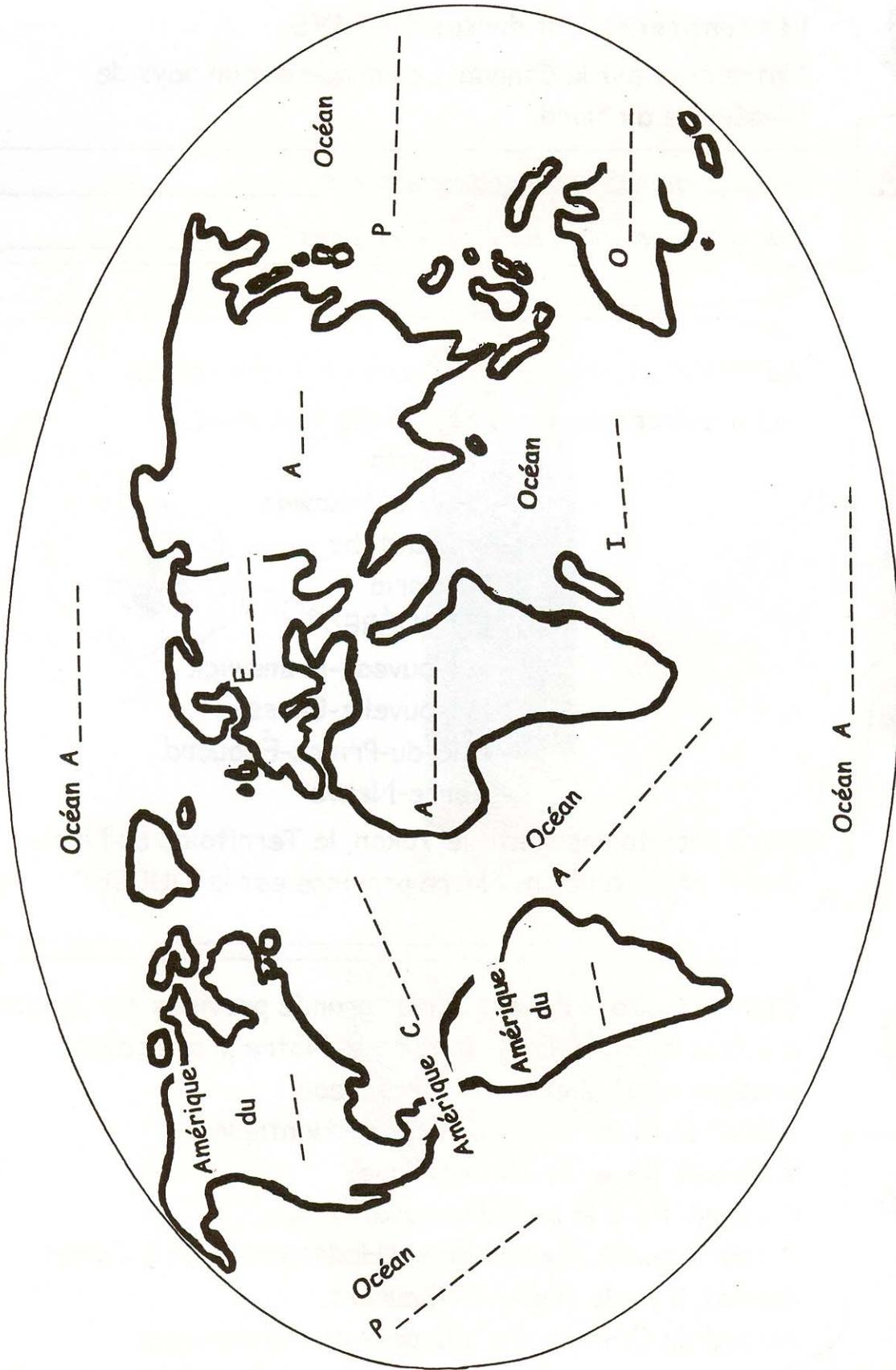
Il y a l'Asie, les Amériques (du Nord, Centrale et du Sud), l'Afrique, l'Europe et l'Océanie.



Les endroits où il y a de l'eau se nomment des OCÉANS. Sur la planète, il y a 5 océans : l'Océan Atlantique, l'Océan Pacifique, l'Océan Indien, l'Océan Arctique et l'Océan Antarctique.



LE MONDE



Écris les noms des continents et des océans sur cette carte du monde.



Les continents sont divisés par PAYS. Notre pays est le Canada. Le Canada est un pays de l'Amérique du Nord. Le pays de nos correspondants est _____.
Sur quel continent se trouve ce pays? _____

3

Au CANADA, il y a 10 provinces et 3 territoires.

Les provinces sont :

- la Colombie-Britannique

- l'Alberta

- la Saskatchewan

- le Manitoba

- l'Ontario

- LE QUÉBEC

- le Nouveau-Brunswick

- la Nouvelle-Écosse

- l'Île-du-Prince-Édouard

- Terre-Neuve



Les 3 territoires sont : le Yukon, le Territoire du Nord-Ouest et le Nunavut. Notre province est le QUÉBEC.

4



C'est le Québec qui est la plus grande province. Le Québec a 3 fois la grandeur de la France.

Notre province est presque entièrement entourée d'eau.

À l'est du Québec, il y a l'océan Atlantique.

À l'ouest, il y a l'océan Pacifique.

Au nord, il y a la Baie d'Ungava.

Au nord-ouest, il y a la Baie d'Hudson et la Baie James.

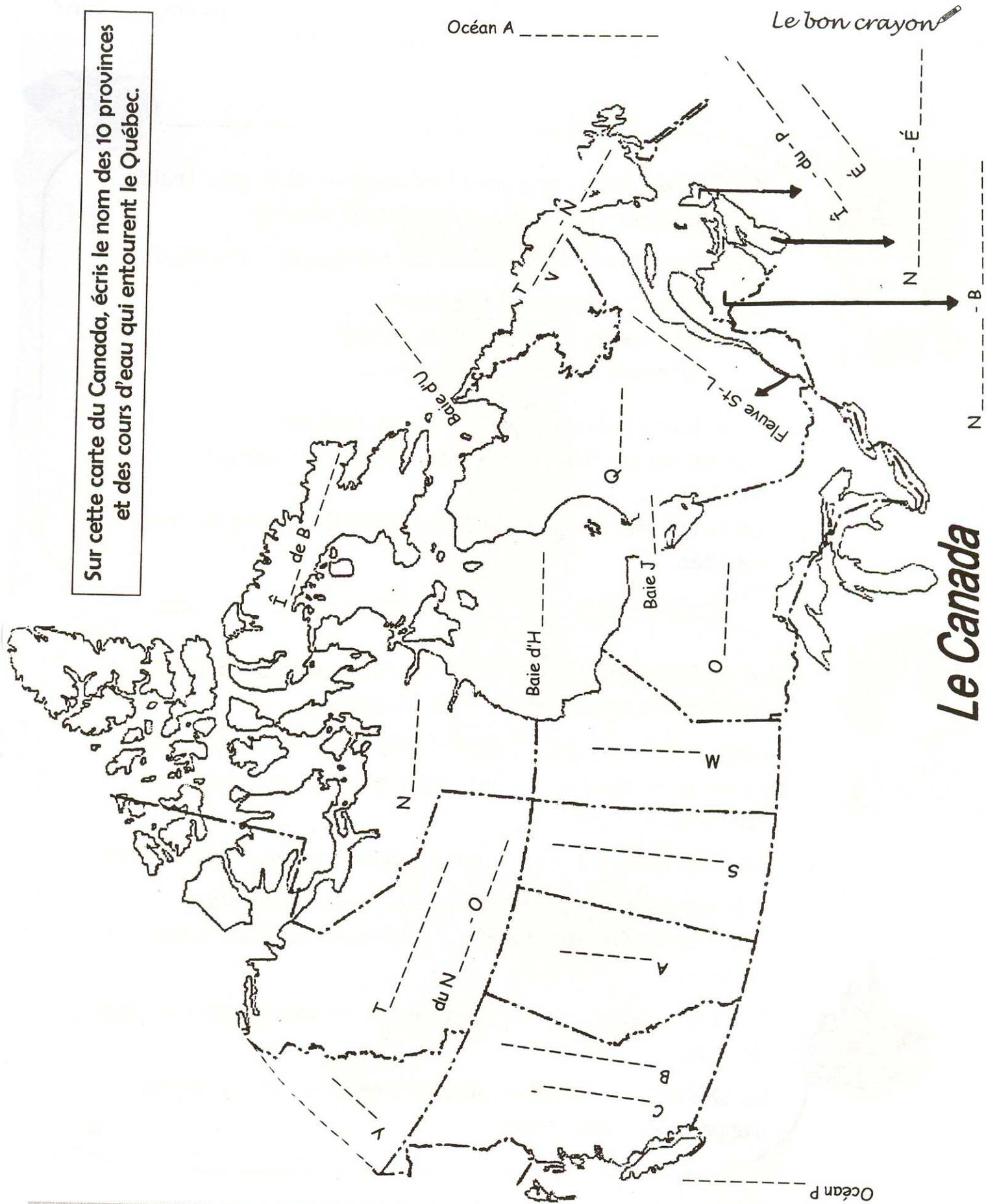
Au sud, il y a le fleuve St-Laurent.

Au sud du Québec, il y a le pays des États-Unis.



5

Sur cette carte du Canada, écris le nom des 10 provinces et des cours d'eau qui entourent le Québec.



Le Canada



Au Québec, les hivers semblent longs et sont très froids. Les étés semblent courts et sont très chauds.

Le Québec possède beaucoup de ressources naturelles.

La forêt est étendue et abondante. Avec ces nombreuses forêts, nous pouvons faire du papier et du bois d'oeuvre. Le sol est riche, il y a plusieurs métaux. On y retrouve du fer, de l'amiante et de l'or.

Nous avons plusieurs lacs et rivières. Sur certaines rivières, on a construit des barrages électriques.

La compagnie qui vend de l'électricité se nomme Hydro-Québec. Elle ne vend pas seulement de l'électricité aux Québécois. Elle en vend aussi à l'extérieur du Québec. **6**



Le Québec est le seul endroit en Amérique du Nord où la majorité de la population parle français.

Depuis 400 ans, le Québec a gardé sa langue et sa culture, malgré la proximité des Canadiens anglais et des Américains.

Dans les grandes villes, les gens font toutes sortes de métiers. Il y a de nombreuses usines et commerces. Dans les usines, on fait souvent du travail à la chaîne.

À la campagne, l'agriculture occupe encore une place importante. On peut récolter la pomme de terre, le maïs et la tomate.

Dans les régions au nord du Québec, on fait surtout la coupe de bois. **7**



Le Québec est divisé en 18 régions. Notre région s'appelle les Laurentides.

La région des Laurentides est située au nord de la ville de Montréal. Elle est divisée en 7 sous-régions.

1. Deux-Montagnes (*ville-centre : St-Eustache*)
2. Thérèse-de-Blainville (*ville-centre : Ste-Thérèse*)
3. Rivière-du-Nord (*ville-centre : St-Jérôme*)
4. Argenteuil (*ville-centre : Lachute*)
5. Pays-d'en-Haut (*ville-centre : Ste-Adèle*)
6. Laurentides (*ville-centre : St-Jovite*)
7. Antoine-Labelle (*ville-centre : Mont-Laurier*)



La ville de Ste-Thérèse est située dans la sous-région Thérèse-de-Blainville comme les villes de Blainville, Boisbriand, Rosemère, Bois-des-Filions, Ste-Anne-des-Plaines et St-Janvier.

Il y a plusieurs entreprises au sein de la région.

Plusieurs entreprises sont dans le domaine du transport (GM, Paccar et Bell Hélicoptère).

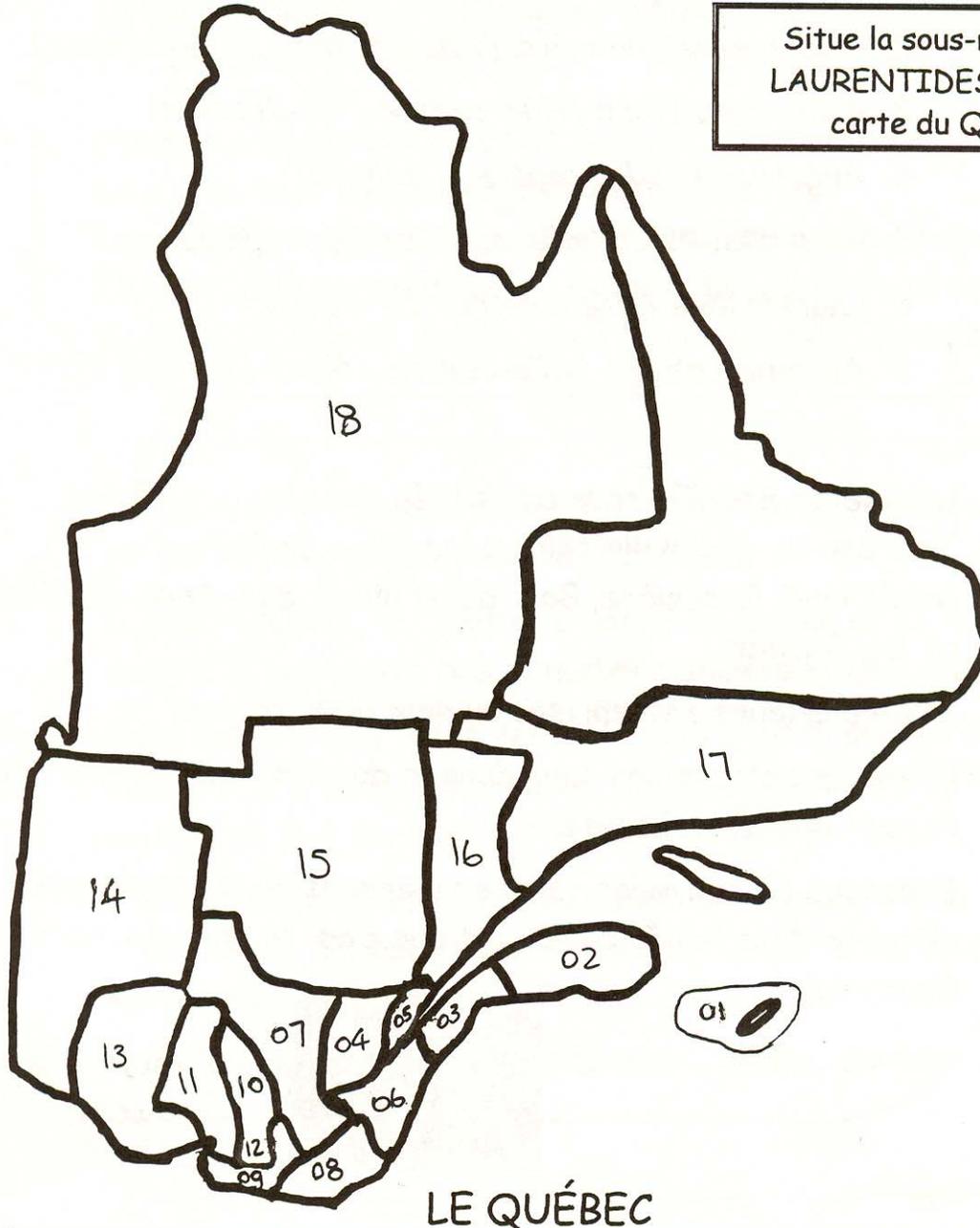
Beaucoup de nouvelles familles viennent de Montréal pour s'établir dans la région. On dit que c'est la banlieue nord de Montréal.



LES 18 RÉGIONS DU QUÉBEC

01 : Îles-de-la-Madeleine	07 : Cœur-du-Québec	13 : Outaouais
02 : Gaspésie	08 : Estrie	14 : Abitibi-Témiscamingue
03 : Bas-St-Laurent	09 : Montérégie	15 : Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau
04 : Québec	10 : Lanaudière	16 : Manicouagan
05 : Charlevoix	11 : Laurentides	17 : Duplessis
06 : Pays-de-l'Érable	12 : Montréal	18 : Nouveau-Québec-Baie-James

Situe la sous-région des
LAURENTIDES sur cette
carte du Québec.



EXERCICE

Un tour en ville

(Matériel nécessaire : Carte de Ste-Thérèse)



En groupe, allez prendre une marche.

N'oubliez pas votre carte de Ste-Thérèse.
Suivez les indications ci-dessous. Bonne marche!

DÉPART : Devant La Maison des mots, sur la rue Turgeon.

MARCHEZ sur la rue Turgeon jusqu'au coin de la rue Forget (à côté de la Caisse Populaire).

TOURNEZ à gauche sur la rue Forget.
MARCHEZ sur la rue Forget jusqu'à la rue Lachâîne.

TOURNEZ à droite sur la rue Lachâîne.
MARCHEZ sur la rue Lachâîne jusqu'à la rue Parent.

TOURNEZ à gauche sur la rue Parent.
TRAVERSEZ la rue Parent pour prendre la rue Virginie.

MARCHEZ sur la rue Virginie jusqu'à la gare inter-modale.

Faites une pause.

Regardez l'horaire des trains de banlieue.
Trouvez l'heure du prochain train.

DIRIGEZ-VOUS vers la rue Turgeon.
MARCHEZ sur la rue Turgeon en direction du Centre-ville.
MARCHEZ jusqu'à la rue Dorion.

TOURNEZ à gauche sur la rue Dorion.
MARCHEZ sur la rue Dorion jusqu'à la rue St-Joseph.

TOURNEZ à droite sur la rue St-Joseph.
PASSEZ devant le CLSC Thérèse-de-Blainville.
CONTINUEZ jusqu'à la rue Blainville Ouest.
Au coin des rues St-Joseph et Blainville Ouest, vous voyez la *Maison Lachaine*.

Faites une pause.

Discutez en groupe. À quoi sert la Maison Lachaine?

TOURNEZ à droite sur la rue Blainville Ouest.
MARCHEZ sur Blainville Ouest jusqu'à la rue de l'Église.

TOURNEZ à gauche sur la rue de l'Église.
MARCHEZ sur la rue de l'Église jusqu'à la rue St-Charles.
PASSEZ devant l'Église de Ste-Thérèse.

TOURNEZ à droite sur la rue St-Charles.
REGARDEZ devant vous. Voyez-vous le Cégep Lionel-Groulx?
MARCHEZ sur la rue St-Charles jusqu'à la rue St-Louis.

TOURNEZ à droite sur St-Louis.
MARCHEZ sur la rue St-Louis jusqu'à la rue Chanoine-Groulx.



TOURNEZ à gauche sur la rue Chanoine-Groulx.
MARCHEZ sur la rue Chanoine-Groulx jusqu'à la rue Duquet.

TOURNEZ à gauche sur la rue Duquet.
MARCHEZ jusqu'à la bibliothèque municipale de Ste-Thérèse.

Faites une pause.

Regardez l'horaire de la bibliothèque.
Quelles sont les heures d'ouverture?

REVENEZ sur vos pas sur la rue Duquet. Poursuivez jusqu'à la rue Tassé.
TOURNEZ à droite sur la rue Tassé.
MARCHEZ sur la rue Tassé jusqu'à la rue Blainville Est.

TOURNEZ à gauche sur la rue Blainville Est.
MARCHEZ sur la rue Blainville Est jusqu'à la rue Lachaîne.

TOURNEZ à droite sur la rue Lachaîne.
MARCHEZ sur la rue Lachaîne jusqu'à la rue Forget.

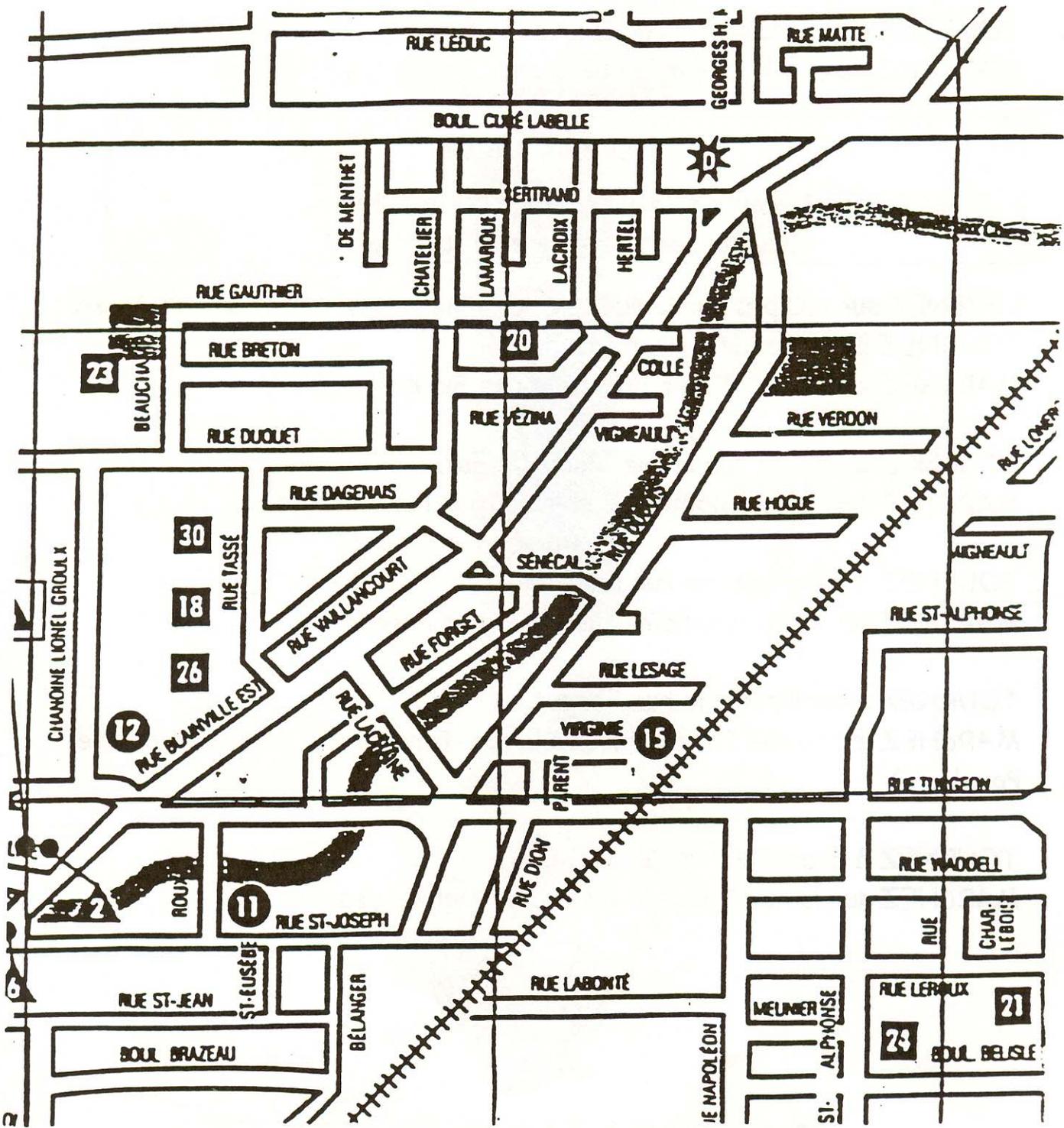
TOURNEZ à droite sur la rue Forget.
MARCHEZ sur la rue Forget jusqu'à la rue Turgeon (au coin de la Caisse Populaire).

TOURNEZ à droite sur la rue Turgeon.
MARCHEZ sur la rue Turgeon jusqu'à La Maison des mots.



BRAVO, VOUS AVEZ COMPLÉTÉ LE TRAJET!

CARTE DE STE-THERÈSE



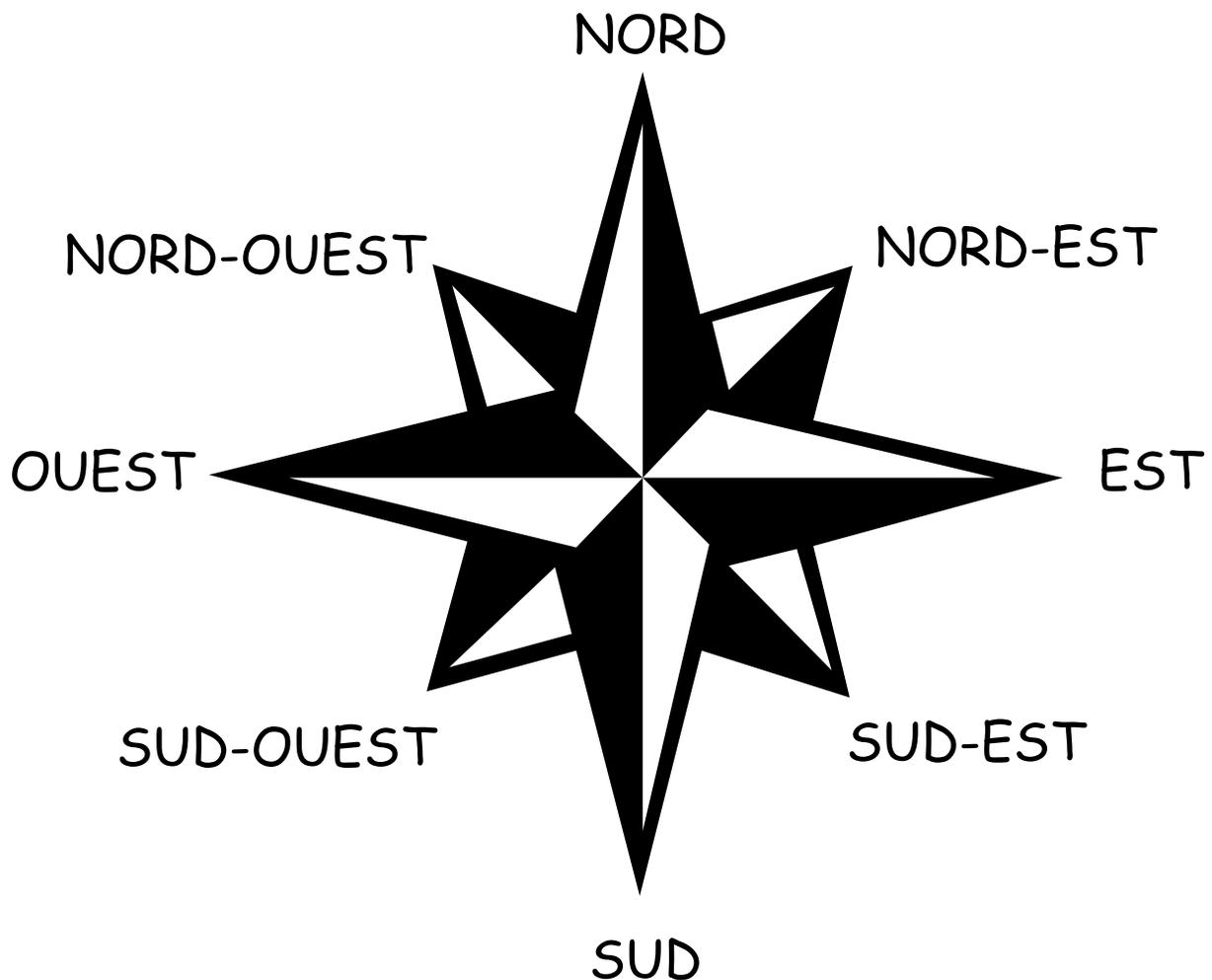


Matériel de la formatrice

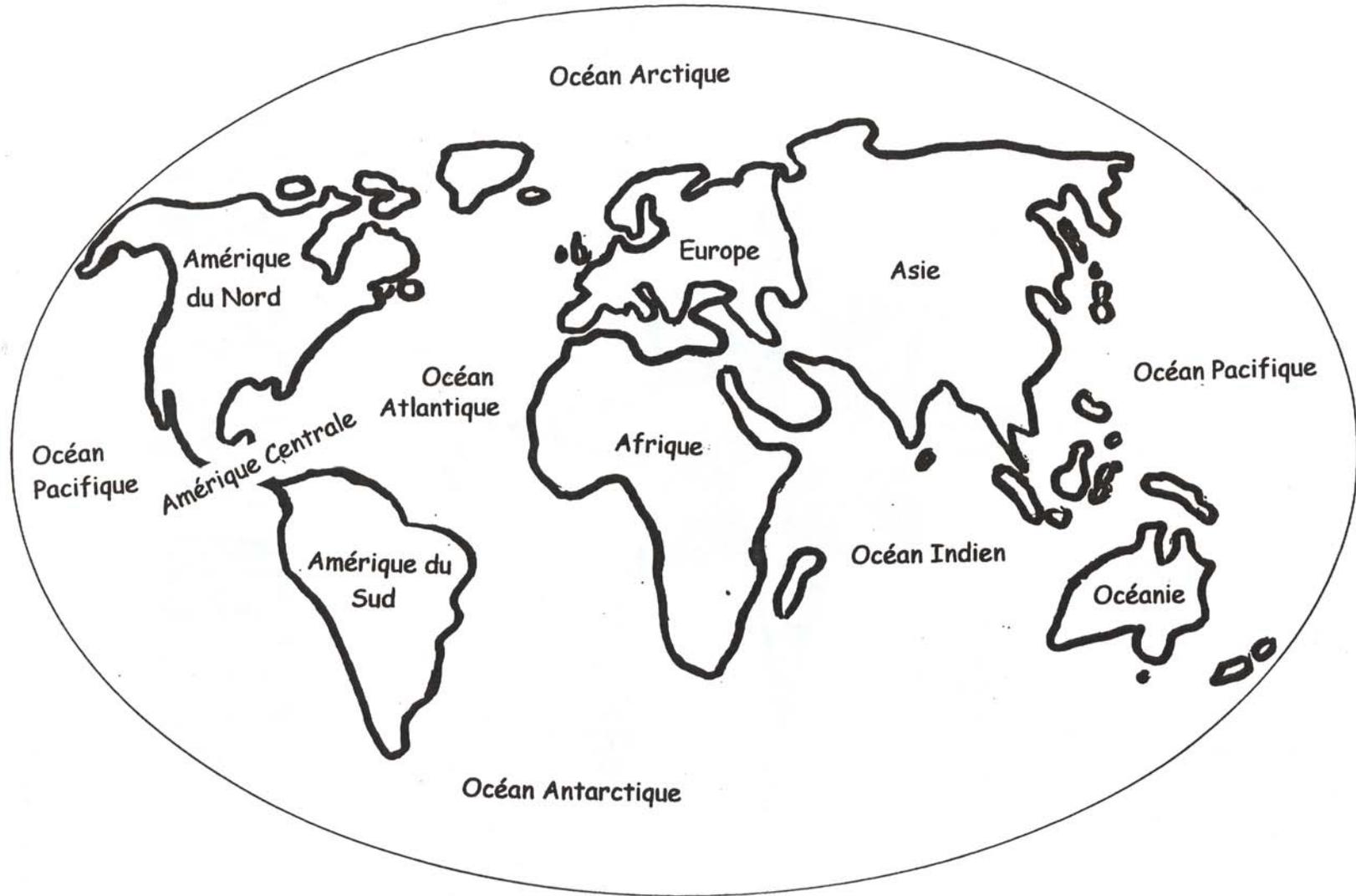
Atelier 1

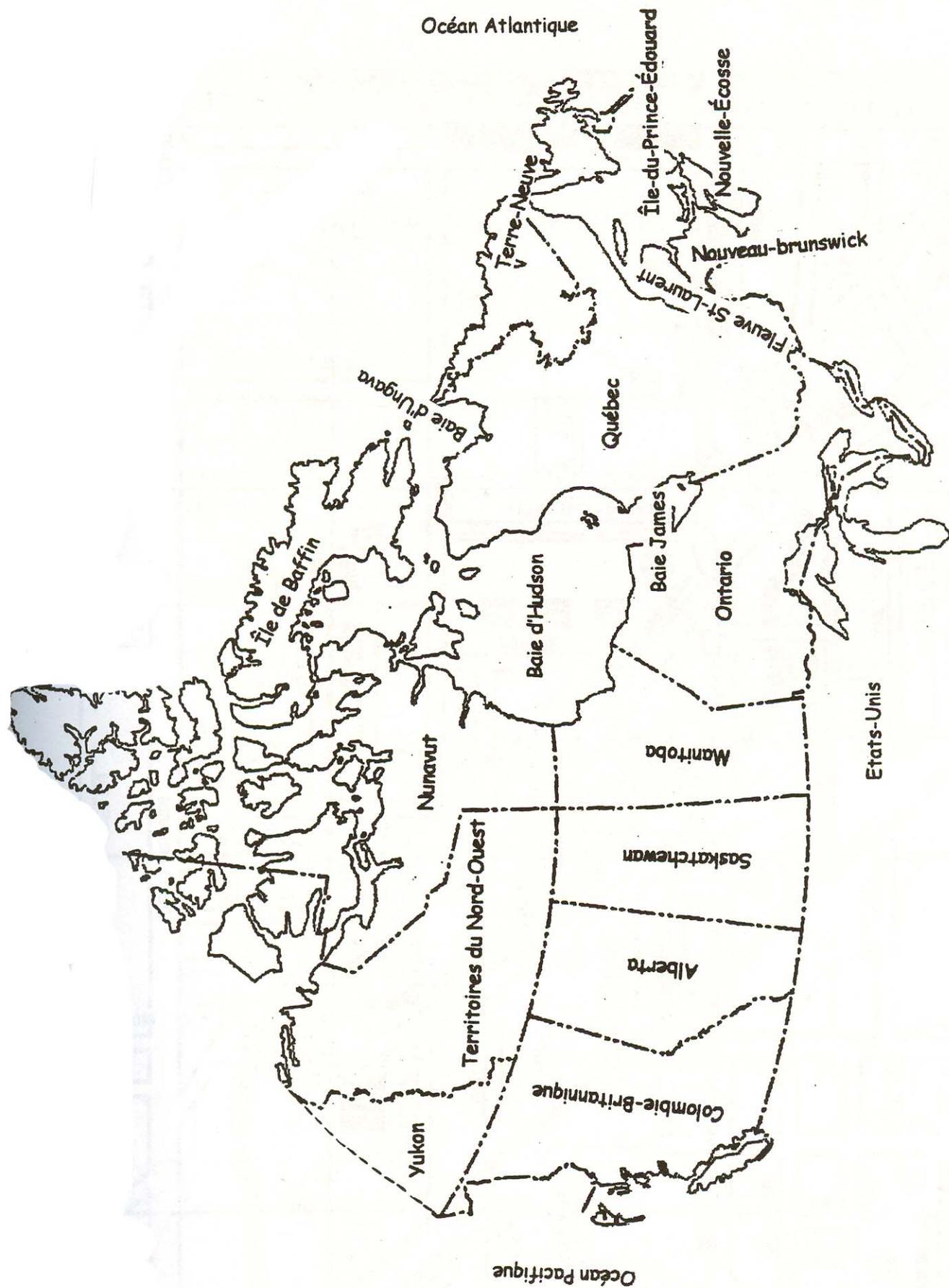
Niveau fonctionnel

LA ROSE DES VENTS



LE MONDE





Le Canada

ATELIER 2: HISTOIRE DE STE-THÉRÈSE

NIVEAU INTERMÉDIAIRE

Objectifs

- ◆ Élargir les connaissances des participantEs sur l'histoire de la ville de Ste-Thérèse.
- ◆ Faire connaître l'existence du pacte d'amitié qui a été signé par les villes d'Annecy et de Ste-Thérèse.

Matériel spécifique

- ◆ Carte de la municipalité.
- ◆ Carte des pays d'Europe, en particulier la Suisse.

Extrait du journal de bord de l'animatrice

«Les participantEs ont surtout été impressionnéEs par le pacte de l'amitié avec la Suisse et l'ouverture de deux brasseries grâce à l'abondance de l'orge et du seigle.»



Quelques commentaires
des participantEs

Fvangéline

«Belle
découverte.»

«C'est intéressant car je
veux connaître l'endroit
où je reste.»

Pierre

«J'ai appris que les premiers
arrivés s'appelaient les
De Blainville.»

Daniel

«J'ai un intérêt pour
l'histoire et les
personnages
historiques.»

Alain

ATELIER 2: HISTOIRE DE STE-THÉRÈSE



**** Cherche les mots soulignés dans le dictionnaire****



L'origine de notre territoire date de 1683. C'est le commandant Michel Du Gué qui reçoit la première seigneurie. Il obtient cet héritage en récompense pour des services militaires rendus.

Sur sa seigneurie, le seigneur Du Gué fait la traite des fourrures avec les Amérindiens. Ses deux postes de traite sont sur le bord de la rivière des Mille-Iles.

1



Ensuite, d'autres seigneurs viennent vivre dans notre région. Ils portent le nom de : De Langloiserie et De Blainville.

Les premiers seigneurs possèdent de grands domaines. Ils sont riches. Ils ont beaucoup de terres.

Ils défrichent leurs terres pour faire de l'agriculture.

En 1750, les De Blainville bâtissent le premier manoir seigneurial. Ils le construisent sur le chemin de la Grande Côte.

2





À Sainte-Thérèse, la première chapelle est construite en 1789. La première paroisse est alors fondée.

Le premier curé de Sainte-Thérèse s'appelle François Hébert.

Le premier mariage est célébré le 14 novembre 1789.

Le séminaire de Sainte-Thérèse date de 1825.



3



C'est madame Thérèse De Blainville qui fait construire des moulins à scie et à vent. Savais-tu que le premier moulin à farine a été bâti en 1780? L'économie de la paroisse augmente grâce à l'agriculture.

On récolte beaucoup d'orge et de seigle sur nos terres. Cela permet d'ouvrir deux brasseries. Une brasserie, c'est une usine où l'on fabrique de la bière. C'est aussi un endroit où l'on peut boire de la bière.

Vas-tu parfois à la brasserie?



4



Le bois qu'on défriche sur nos terres permet d'avoir deux scieries. Une scierie, c'est une usine équipée de scies pour le sciage du bois. Aujourd'hui, nous avons des scies mécaniques.

Sais-tu qui était Joseph Casavant?

C'est lui qui a fabriqué les premières orgues en 1838.

Maintenant, il existe plusieurs usines, industries, brasseries et commerces dans notre région.



5



NOTRE COMPLICE EUROPÉENNE

Savais-tu que nous avons une complice européenne?

Hé, bien oui! C'est la ville d'Annecy. La ville d'Annecy est située en Haute-Savoie, au pied des Alpes françaises. C'est près de la ville de Genève. Les habitants d'Annecy se nomment des Anneciens.

Tu sais dans quel pays d'Europe se trouve Genève?

Voici un indice pour t'aider à le trouver. Il existe un fromage qui porte le même nom. Ce fromage est délicieux et il a pleins de trous. Son nom commence par un S_____.

Maintenant, tu sais où se trouve Genève. Si tu as une carte de l'Europe, tu peux essayer de la retracer.

Le maire de Sainte-Thérèse et le maire d'Annecy ont signé un pacte d'amitié le 21 septembre 1987.

Ce pacte d'amitié sert à faire des échanges entre des étudiants de Sainte-Thérèse et d'Annecy. Des étudiants de Sainte-Thérèse vont travailler l'été à Annecy. Des étudiants d'Annecy viennent travailler à Sainte-Thérèse.



ATELIER 3: HISTOIRE DU QUÉBEC

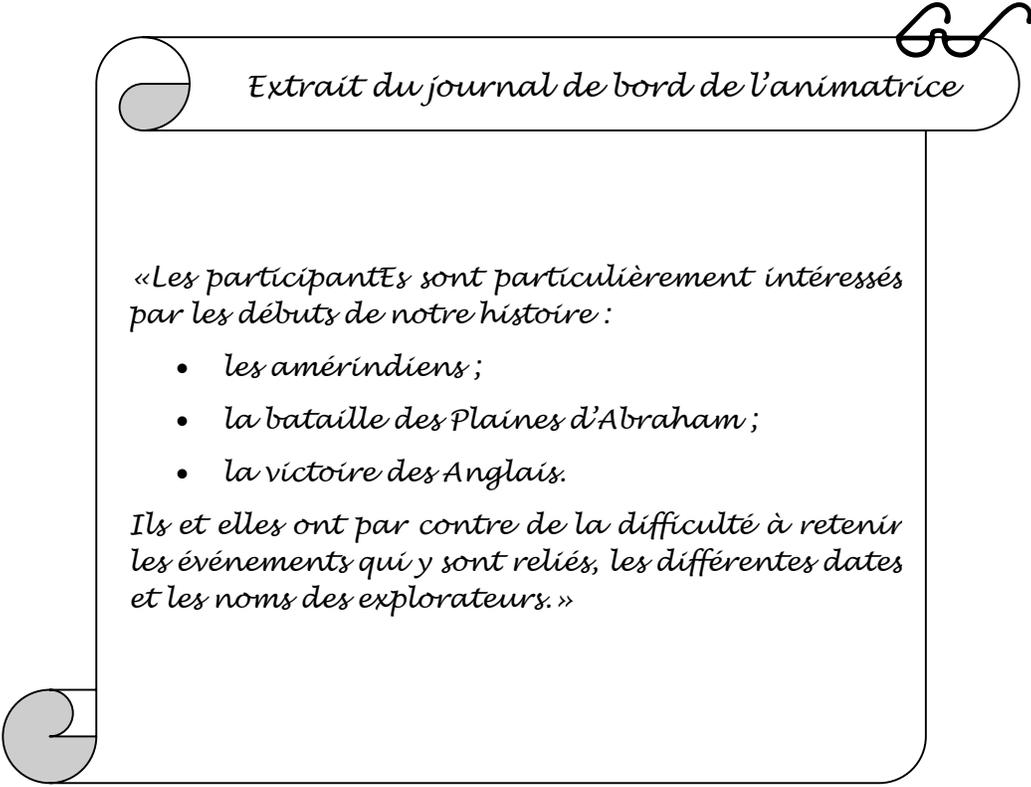
NIVEAU INTERMÉDIAIRE

Objectifs

- ◆ Permettre aux participantEs d'élargir leurs connaissances de l'histoire du Québec.

Matériel spécifique

- ◆ Drapeau ou image du drapeau québécois.



Extrait du journal de bord de l'animatrice

«Les participantEs sont particulièrement intéressés par les débuts de notre histoire :

- *les amérindiens ;*
- *la bataille des Plaines d'Abraham ;*
- *la victoire des Anglais.*

Ils et elles ont par contre de la difficulté à retenir les événements qui y sont reliés, les différentes dates et les noms des explorateurs.»



Quelques commentaires des participantEs

Jacqueline

«Même si la matière est compliquée, la présentation a fait que l'on apprend facilement.»

Féline

«J'ai besoin d'apprendre encore sur cela. Les Anglais ont gagné et je comprends pourquoi notre reine est anglaise.»

André

«Les amérindiens ont laissé un héritage au peuple québécois.»

Denis

«Je n'ai pas aimé que les patriotes perdent la bataille.»

Gilles

«Je suis passionné par l'histoire. J'ai retenu toutes les dates et les noms des découvreurs de mon pays. J'aime connaître mes racines, ça aide à ma culture.»

ATELIER 3: HISTOIRE DU QUÉBEC



Connais-tu l'histoire du Québec? Elle est riche en événements de toutes sortes! Une foule de choses intéressantes se sont produites depuis le début de l'histoire du Québec...

Depuis plusieurs années, des gens de partout, comme moi, sont venus vivre au Québec. Les immigrants ont fait de ce territoire leur province d'adoption.



1



Connaître l'histoire du Québec, c'est savoir qui nous sommes. C'est connaître aussi nos ancêtres. C'est savoir ce qu'ils ont fait dans le passé.

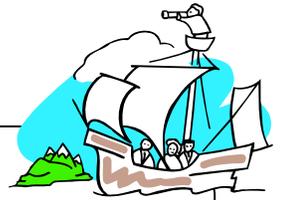
2



CHRISTOPHE COLOMB est né en Italie. Plus tard, il émigre en Espagne. Il devient navigateur.

Christophe Colomb part à la découverte de nouveaux continents. Il a trois navires : le Santa Maria, le Pinta et le Nina.

En 1492, Christophe Colomb découvre l'Amérique.



3



JACQUES CARTIER est né en France. C'est un marin et un explorateur. Le roi de France, François 1^{er}, l'envoie en mission : «Découvrir une nouvelle route vers l'Asie».

En 1534, il découvre le Canada. À cette époque, il nomme le Canada la *Nouvelle-France*.

M. Cartier dessine des cartes pour que des personnes viennent s'installer sur ces terres.



4



SAMUEL DE CHAMPLAIN est né en France lui aussi. Il est un cartographe et un explorateur.

Il fonde la ville de Québec en 1608. Samuel de Champlain donne son nom au lac Champlain.



5



Les Anglais prennent possession du Québec en 1759. James Wolfe est le commandant des troupes britanniques.

Il y a une bataille sur les Plaines d'Abraham. James Wolfe gagne la victoire. Le Québec devient une colonie anglaise par le traité de Paris en 1763.



6

AU DÉBUT...



Les premiers explorateurs arrivent en Amérique. Ils rencontrent des Hurons, des Montagnais, des Iroquois et des Algonquins.

Ces personnes se nomment aussi des *Autochtones* ou des *Amérindiens*.

Les Amérindiens vivaient de la chasse, de la pêche, de la cueillette des fruits sauvages et des plantes comestibles.

Ces Amérindiens ont laissé au peuple québécois un grand héritage.

Ils nous ont laissé : le canot, la raquette, le toboggan, le tabac et le sirop d'érable.

Les hommes blancs sont venus vivre en Amérique. Cela a changé la manière de vivre des Amérindiens.



UN PEU DE POLITIQUE...

1. Dans le texte suivant, souligne les mots qui ont trois syllabes.

La rébellion des Patriotes est arrivée en 1837-1838.

Patriotes veut dire : un groupe de francophones du Parti canadien.

Louis Joseph Papineau dirigeait le Parti canadien.

Les Patriotes voulaient le droit de se gouverner eux-mêmes. Ils se sont battu avec les troupes britanniques. Les Patriotes n'avaient pas d'armes. Ils ont perdu la bataille.

Ce droit a été refusé. Cela a provoqué la Rébellion de 1837 au Bas-Canada.

2. Dans le texte suivant, encercle les noms propres.

En 1840, le Bas-Canada (Québec) est réuni au Haut-Canada (Ontario). C'est l'Acte d'Union qui proclame l'anglais comme langue officielle.

En 1867, le Québec retrouve son statut de province. Le Canada est créé avec seulement 4 provinces : le Québec, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse. Les autres provinces se sont ajoutées plus tard.

Le français redevient une langue officielle au pays, avec l'anglais.

L'HISTOIRE DU DRAPEAU QUÉBÉCOIS



On recule au 17^e siècle, quand Jacques Cartier (un Français), plante une croix à Gaspé. Sur cette croix, il y a trois lis d'or. Ce sont trois fleurs de France.

En 1760, les Québécois inventent un drapeau national. Ce drapeau est de couleur bleu ciel. Au centre, il y a l'écu de France. Dans chaque coin, il y a une fleur de lis de couleur argent.

Aujourd'hui, notre drapeau a changé. Au centre, il y a une croix blanche. Dans chaque coin, on y retrouve une fleur de lis blanche.

C'est en 1948 que le nouveau drapeau québécois flotte sur l'Hôtel du Parlement pour la première fois. Le fleurdelisé est devenu l'emblème du Québec.



ATELIER 4: NOS SAISONS

NIVEAU INTERMÉDIAIRE

Objectifs

- ◆ Permettre aux participantEs d'élargir leurs connaissances et favoriser un échange sur le sujet des saisons québécoises, dans le but de les outiller pour la correspondance.

Matériel spécifique

- ◆ Thermomètre et journal (page météo).



Extrait du journal de bord de l'animatrice

«J'ai constaté une confusion très marquée entre le concept des saisons et celui des mois. J'ai dû donner plusieurs explications.

Les participantEs saisissent mal la différence entre la durée réelle d'une saison (ex. : du 21 décembre au 20 mars) et la perception populaire de la durée (ex. : quand il neige et qu'il fait froid, c'est l'hiver).

Les participantEs ont été intéressésEs par l'exercice portant sur le thermomètre et la page-météo du



Quelques commentaires
des participantEs

Nathalie

«J'ai appris à
utiliser le
thermomètre
pour la météo.»

«J'ai aimé le sujet
«Été».»

Anonyme

«J'ai appris la
température en
Celsius. Ça gèle en
dessous de zéro.»

fric

«J'ai appris les mois des saisons.»

Céline

ATELIER 4:

NOS SAISONS



Quelle est ta saison préférée?

La mienne, c'est L'HIVER. L'hiver commence le 21 décembre et se termine le 20 mars. Je raffole de la neige.

Je suis un sportif. L'hiver, je peux pratiquer plusieurs sports : le ski, la raquette, le traîneau à chiens, le hockey et le patin sur glace.

L'hiver coûte cher aux Québécois... Il faut tellement de vêtements chauds! On n'en finit plus de s'habiller!

L'hiver, c'est le temps des Fêtes. À Noël, je fais de petits cadeaux à ceux que j'aime. Le 1^{er} janvier, je fête le nouvel an avec des amis. La période des Fêtes n'est pas toujours facile. Il y a beaucoup d'émotions dans l'air. Mais il faut penser aux enfants. C'est un temps magique pour eux.

L'hiver, il faut aussi pelleter la neige. Ça, c'est moins plaisant! J'ai parfois de la neige jusqu'aux cuisses.

La fête que je préfère est la Saint-Valentin. Le 14 février, j'écris un petit mot à mon amoureuse. Ça lui fait tellement plaisir!



1



Moi, c'est L'ÉTÉ que je préfère. L'été est du 21 juin au 20 septembre.

Ce que j'aime de cette saison, c'est qu'il fait chaud. Je peux me promener en robe légère, en maillot de bain, en bermuda et en chandail à manches courtes.

L'été, je fais un petit jardin. Je plante aussi des fleurs. J'aime quand le soleil brille de toutes ses forces.

Il y a aussi les jours de pluie, bien sûr! La pluie est nécessaire. Elle fait pousser les récoltes. Elle rafraîchit les journées trop chaudes. Sans la pluie, c'est la sécheresse.



Les enfants n'ont pas d'école l'été. Les gens sont plus joyeux. C'est le temps de partir en voyage. J'aime faire du camping, de la pêche et du canot.



Le 24 juin, il y a la fête de la St-Jean-Baptiste. C'est la fête des Québécois. Partout au Québec, on se rassemble. On fait de la musique, on danse, on mange, on fait des feux de joie.



Il y a aussi la fête du Canada, le 1^{er} juillet. C'est tout le Canada qui fête cette journée-là. Il y a des feux d'artifices.

Le 1^{er} juillet, beaucoup de Québécois déménagent.

As-tu déjà déménagé un 1^{er} juillet?





N'oublions pas les autres saisons de l'année...

Il y a le PRINTEMPS. Cette saison débute le 21 mars et finit le 20 juin.

Après un long hiver, ça fait du bien d'entendre les oiseaux chanter. La neige fond avec la chaleur du soleil. On trouve des trésors qui sont restés sous la neige tout l'hiver!

Au printemps, je suis content. Je suis plus en forme. Je suis de meilleure humeur. J'ai envie de sortir dehors.

À chaque année, je visite la cabane à sucre. Je mange des omelettes, du jambon, des fèves au lard et des oreilles de crisse. J'en mange presque à me rendre malade! J'arrose tout de sirop d'érable. Ensuite, je me sucre le bec avec la tire d'érable.



Le 1^{er} avril, je fais des «poissons d'avril». Je joue des tours aux autres et je rigole toute la journée.



Au printemps, on avance les horloges d'une heure. Le soleil se couche une heure plus tard. Il y a la fête des mères, Pâques et la fête des pères.

3



L'autre saison est L'AUTOMNE. Elle s'étend du 21 septembre au 20 décembre.

J'aime les couleurs de l'automne. Les feuilles des arbres deviennent rouges, oranges et jaunes. Les arbres perdent leur feuillage.

Le temps commence à se rafraîchir. Nous devons sortir nos manteaux.



Fini, les vacances! En septembre, les enfants recommencent l'école.

Le 31 octobre, c'est la fête d'Halloween. Je fabrique des costumes plusieurs jours avant. Les enfants se déguisent en sorcière, en fantôme, en vampire ou en petite fée. Ils sonnent aux portes des voisins. Les adultes leur donnent des tas de bonbons.



À l'automne, il ne faut pas oublier de reculer nos horloges d'une heure. Le soleil se couche une heure plus tôt. Les journées sont plus courtes.

4

ATELIER 5: LA CHANSON

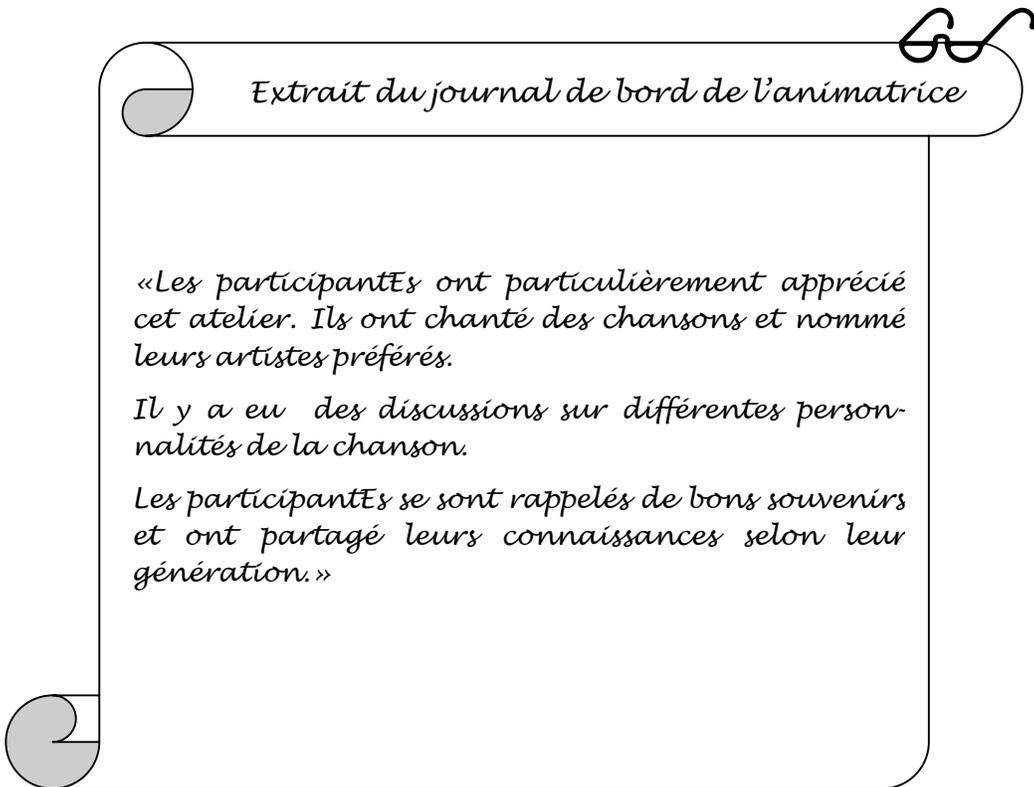
NIVEAU INTERMÉDIAIRE

Objectifs

- ◆ Permettre aux participantEs d'élargir leurs connaissances et favoriser un échange en lien avec la chanson québécoise.

Matériel spécifique

- ◆ Aucun.



Extrait du journal de bord de l'animatrice

«Les participantEs ont particulièrement apprécié cet atelier. Ils ont chanté des chansons et nommé leurs artistes préférés.

Il y a eu des discussions sur différentes personnalités de la chanson.

Les participantEs se sont rappelés de bons souvenirs et ont partagé leurs connaissances selon leur génération.»



Quelques commentaires
des participantEs

Céline

«J'ai beaucoup aimé l'atelier des chansons car les grands me rappellent mon enfance.»

«C'était un atelier agréable.»

Flette

«Beaucoup de plaisir dans l'atelier de la chanson.»

Alain

«J'ai compris la différence des grands cabarets dans les années 50 et les chansons populaires.»

Francine

ATELIER 5: LA CHANSON



Quel est ton style de musique préféré?

Il y en a pour tous les goûts : rock, country, blues, jazz, populaire, musique classique, etc.

La musique que je préfère est le **rock**. J'écoute de la nouvelle musique, mais je ne me fatigue jamais d'entendre les Beatles ou Elvis Presley, qui a été considéré comme le roi du rock'n'roll dans les années 50.

Parfois, j'ai envie d'écouter du **country**. Cette musique est née aux Etats-Unis. C'est un des styles les plus écoutés au Canada et au Québec. Willie Lamothe et Patrick Norman sont deux chanteurs country très connus ici.

1



Moi, j'aime beaucoup le **jazz** et le **blues**. À chaque année, au mois de juillet, je vais faire un tour au Festival International de Jazz de Montréal. On peut y entendre des chansons de Louis Armstrong, Stan Getz et plusieurs autres. Cette musique me détend.

À la radio, j'écoute surtout de la musique **populaire** : Céline Dion, Bruno Pelletier, Rock Voisine, Lara Fabian, etc.

Mes enfants, eux, apprécient surtout le **techno** et le **hip hop**. Ce n'est pas exactement mon genre, mais pour danser, c'est parfait!

Je ne connais pas très bien la **musique classique**. Je sais par contre que Beethoven et Mozart sont des musiciens qui ont fait des chef-d'œuvres encore très écoutés aujourd'hui.

2



PORTRAIT DE LUC PLAMONDON



LUC PLAMONDON

Luc Plamondon est un auteur-compositeur reconnu qui a permis à plusieurs jeunes artistes québécois de démontrer leurs talents.

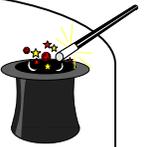
Il a écrit des chansons pour des artistes comme Diane Dufresne, Céline Dion, Bruno Pelletier, Luce Dufault, Garou et plusieurs autres.

C'est lui qui a composé l'opéra rock *Starmania* et la pièce *Notre-Dame de Paris*. Ces deux œuvres ont connu un immense succès non seulement ici, mais aussi au niveau international.

On reconnaît Luc Plamondon parce qu'en public, il porte toujours des lunettes de soleil, même à l'intérieur !



Dans les années 50, c'est le règne des **GRANDS CABARETS**. On s'y rend pour voir des vedettes comme Michel Louvain, Les Jérolas, Ti-Gus et Ti-Mousse, etc. En première partie, le maître de cérémonie présente un magicien, un acrobate ou une danseuse. En deuxième partie on voit la vedette principale. Les grands cabarets disparaissent en 1967 avec l'arrivée de l'Expo et de La Ronde.



3



Quand je suis arrivée au Québec, dans les années 60, les **CHANSONNIERS** étaient très populaires. Les plus grands chansonniers ont débuté dans des petites salles appelées les boîtes à chansons. On pense à Félix Leclerc, Gilles Vigneault, Claude Gauthier et Clémence Desrochers.



On peut encore voir des chansonniers dans quelques endroits au Québec, mais ce style de musique est de moins en moins populaire chez les jeunes.

4



Dans les années 70, c'est la folie du YÉ-YÉ, des GROUPES MUSICAUX et du ROCK'N'ROLL : Les Classels, Joël Denis, Donald Lautrec, Jenny Rock, Harmonium... Quels souvenirs!

5



Depuis les années 80, la musique POPULAIRE prend beaucoup de place au Québec. Des artistes comme Céline Dion, Mario Pelchat, Rock Voisine, Bruno Pelletier et Ginette Reno sont parmi les plus connus.

Selon moi, Céline Dion est la chanteuse québécoise la plus célèbre. Elle fait d'énormes efforts pour réussir sa carrière. Parfois, elle cesse de parler pendant toute une journée pour prendre soin de sa voix! Elle a remporté plusieurs prix. Elle a chanté avec des grandes vedettes internationales.



6

ATELIER 6: LES LOISIRS AU QUÉBEC

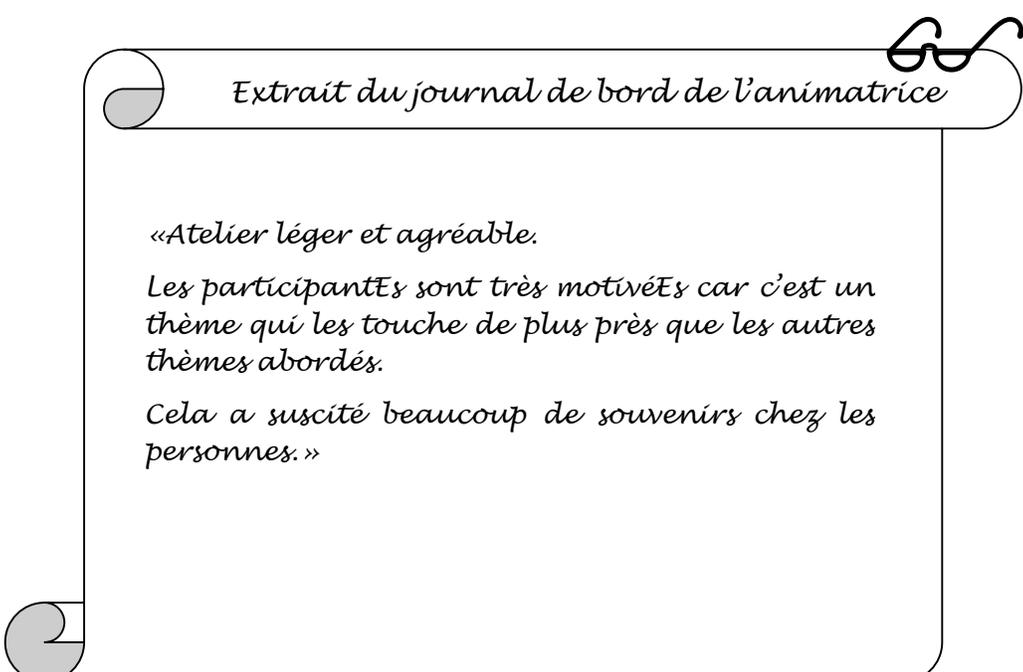
NIVEAU INTERMÉDIAIRE

Objectifs

- ◆ Permettre aux participantEs d'élargir leurs connaissances et favoriser un échange en lien avec les différents loisirs au Québec.

Matériel spécifique

- ◆ Aucun.



Extrait du journal de bord de l'animatrice

«Atelier léger et agréable.

Les participantEs sont très motivéEs car c'est un thème qui les touche de plus près que les autres thèmes abordés.

Cela a suscité beaucoup de souvenirs chez les personnes.»



Quelques commentaires
des participantEs

Claudette

«Moi j'aime le
Camping, quand
j'ai lu ça j'étais
dedans.»

«J'ai découvert qu'il y
avait plusieurs sortes
de camping.»

Céline

«J'ai adoré ça. J'ai aimé
lire sur le sport. J'ai
appris plus de choses».

Marie-Josée

«L'été je fais beaucoup de sports. Moi la
nature j'aime ça. La nature c'est ma vie.»

Flotent

ATELIER 6:

LES LOISIRS AU QUÉBEC



Les Québécois ont la chance de faire beaucoup de sports. Ils aiment assister à des compétitions sportives. Pour ma part, je suis un passionné du **hockey**. C'est notre sport national. Notre équipe de hockey s'appelle *Les Canadiens*.

Quand j'étais enfant, j'adorais jouer au hockey dans la rue. Je rêvais que j'étais Maurice Richard!

Aujourd'hui, j'aime aller au Centre Molson pour voir le hockey professionnel. Malheureusement, les billets sont si chers que les occasions sont rares... Alors je le regarde à la télé!



1



Le sport, moi, je le pratique pour me détendre. Je choisis le vélo ou le badminton. J'ai même déjà été dans une équipe de balle-molle féminine. Par contre, je préfère les sports plus rapides.

Pour relaxer, nous avons le choix de plusieurs activités récréatives. Au Québec, il y a de nombreux festivals et carnivals.

Le **Festival Juste pour Rire** est un événement pour faire connaître les humoristes dans toutes les langues. Ils se regroupent pour donner des spectacles d'humour.

Ce festival attire à chaque année un demi million de personnes. Les spectateurs viennent d'un peu partout à travers le monde.



2



Les **Francofolies de Montréal** regroupent des chanteurs francophones de toute la région du Canada et d'autres pays.

Le **Festival d'été de Québec** est idéal pour écouter des artistes africains, français et québécois.



Il y a aussi le **Festival International de Jazz de Montréal**, le **Festival Nuits d'Afrique**, le **Festival des Films du Monde**, et bien d'autres encore!

Le **Carnaval d'hiver de Québec** nous permet de vivre des moments magnifiques. On se retrouve en famille et entre amis, avec le fameux «Bonhomme Carnaval». Il y a une parade et toutes sortes d'activités extérieures.

3



À chaque été, je prends des vacances dans la nature. J'adore la tranquillité du bois, et c'est pourquoi je fais du **camping**.

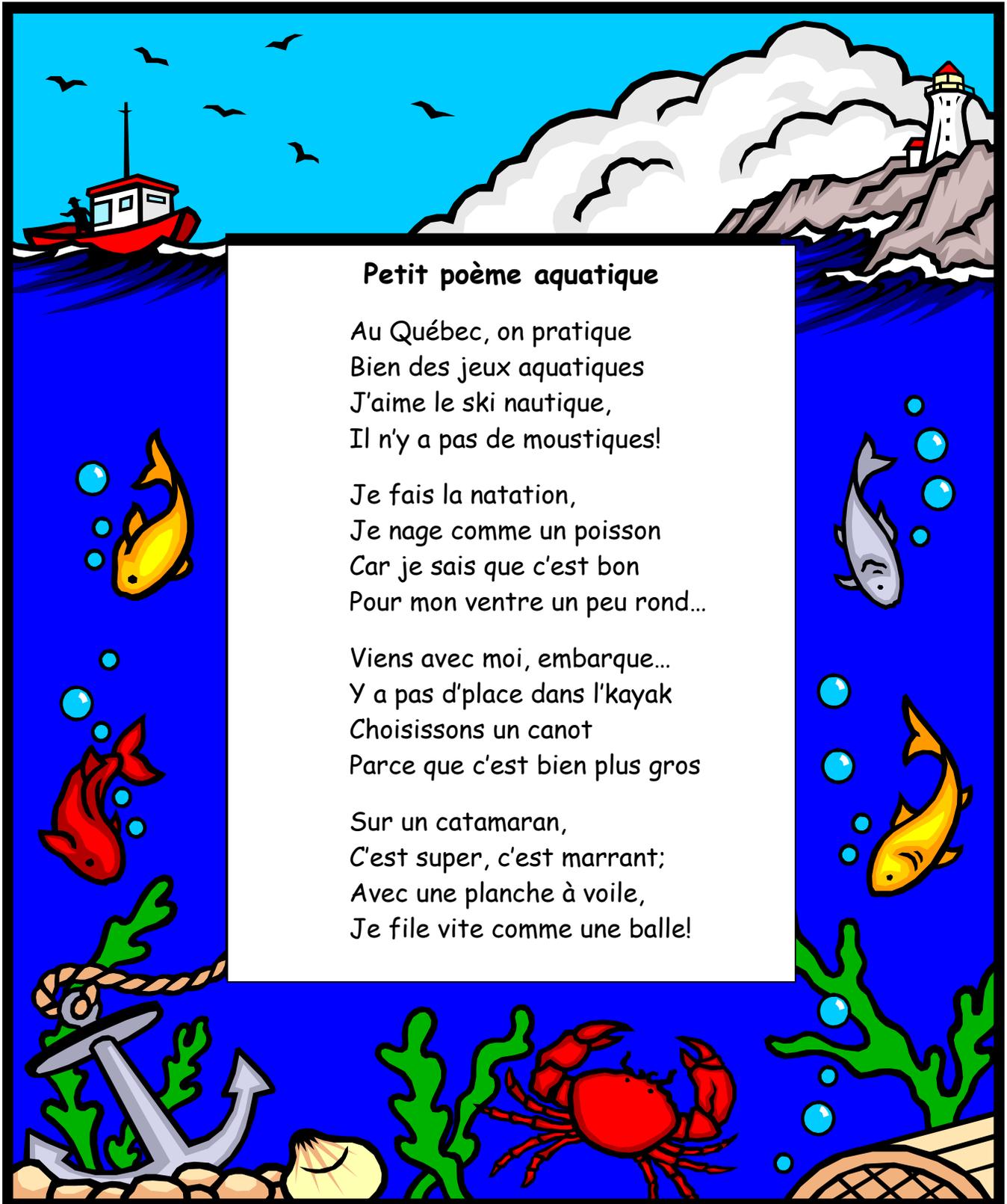
Il existe plusieurs types de camping :

- le **camping de séjour fixe** : demeurer un certain temps sur un terrain aménagé;
- le **camping sauvage** : être en contact avec la nature sauvage dans un endroit non aménagé;
- le **camping d'hiver** : camper durant l'hiver avec de l'équipement adapté au froid et à la neige;
- le **caravaning** : voyager et vivre dans une caravane;
- la **tente-roulotte** : demeurer dans une caravane qu'on tire et qui se replie pour le transport;
- le **camping léger** : utiliser du matériel perfectionné et de faible pesanteur.



4

Dans le poème suivant, souligne les activités nautiques.





Cet hiver, j'ai découvert les **randonnées de traîneau à chiens**. Il n'y a pas beaucoup de personnes qui pratiquent ce sport au Québec.

On dit que cette activité va devenir de plus en plus populaire. Maintenant, il existe plusieurs endroits dans la région qui offrent la possibilité de faire des balades.

On fait du traîneau à chiens surtout à la campagne. C'est une belle façon d'observer la splendeur des paysages d'hiver québécois.

Les chiens de traîneau passent leur vie dehors. Ils sont heureux lorsqu'il fait froid. L'été, ils se reposent. Ils ne supportent pas très bien les grandes chaleurs.

Les chiens de traîneau sont attelés dès leur jeune âge. Ils demandent beaucoup de soins et d'entraînement. Ils deviennent très attachés à leur entraîneur. Les mâles comme les femelles peuvent faire d'excellents chiens de traîneau. **5**



Rien de tel qu'une **randonnée pédestre** en pleine nature pour découvrir nos régions, nos montagnes et nos forêts. Au Québec, il existe plusieurs sentiers aménagés pour se promener dans ces parcours. Le tracé du parcours est fait selon le terrain à parcourir. Un tracé peut être *linéaire*, *circulaire* ou *en boucle*.

Il y a des randonnées pédestres pour tous les goûts. Certaines peuvent demander plus d'une journée de marche. **6**



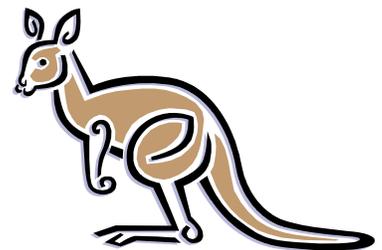
BANQUE D'EXERCICES



EXERCICE : Atelier 1 (Je me situe)

À quel continent te font penser les images?
Écris le nom des continents dans les boîtes.

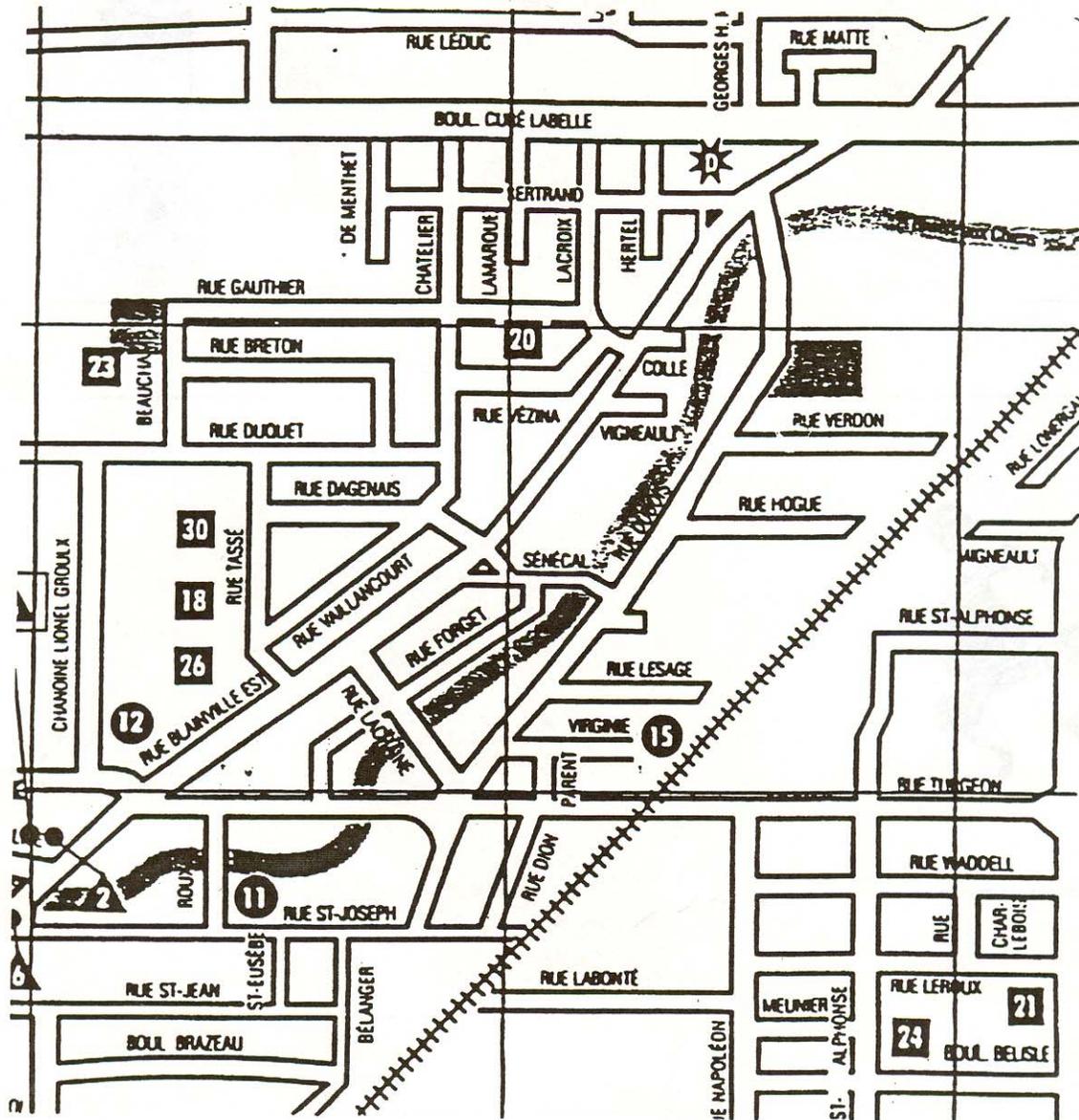
l'Europe - les Amériques - l'Asie - l'Océanie - l'Afrique



EXERCICE : Atelier 1 (Je me situe)

Situe sur la carte de la ville de Ste-Thérèse :

- 1. La 117
- 2. La Maison des mots
- 3. Le CLSC Thérèse-de-Blainville
- 4. La Maison Lachaine
- 5. L'Église de Ste-Thérèse
- 6. Le cégep Lionel-Groulx
- 7. La bibliothèque municipale
- 8. La gare inter-modale de Ste-Thérèse



EXERCICE : Atelier 1 (Je me situe)

Imagine que ta correspondante vienne bientôt te visiter. Elle t'envoie une lettre avant de partir de son pays. Voici ce qu'elle t'écrit :

Monique Grancoeur
La Maison des mots des Basses-Laurentides
23-A, rue Turgeon
Ste-Thérèse (Québec)
J7E 3H2

Chère Monique,

J'ai très hâte de te rencontrer. Je prends l'avion samedi prochain. Je resterai chez des amis qui habitent sur la rue St-Jean, à Ste-Thérèse. J'ai l'intention d'aller te visiter à la Maison des mots lundi le 23 avril. Écris-moi comment me rendre à partir de chez mes amis.

À bientôt!

Gabriella

Compose ta réponse en te servant de la carte de Ste-Thérèse



EXERCICE : Atelier 2 (Histoire de Ste-Thérèse)

En te servant des bulles des pages 83 et 84, coche VRAI ou FAUX.

BULLE ❶ (IVAN)

VRAI

FAUX

1. Le seigneur Du Gué faisait la traite des fourrures avec les Amérindiens.

BULLE ❷ (MARIA)

2. En 1750, les De Blainville bâtissent la première église.

BULLE ❸ (IVAN)

3. Le séminaire de Sainte-Thérèse date de 1835.

BULLE ❹ (MARIA)

4. On récolte beaucoup d'orge et de seigle sur nos terres.

BULLE ❺ (IVAN)

5. Joseph Casavant est celui qui a fabriqué les premiers pianos.

EXERCICE : Atelier 2 (Histoire de Ste-Thérèse)

Remets les mots en ordre pour faire les phrases.

1. ont de Ils terres. beaucoup

2. est première fondée. paroisse La alors

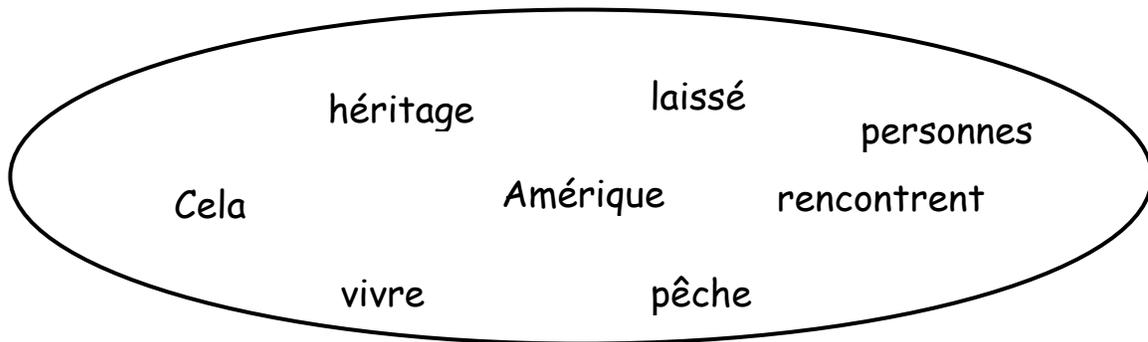
3. de 1825. Sainte-Thérèse séminaire Le date de

4. d'ouvrir brasseries. permet Cela deux

5. scies Aujourd'hui, avons mécaniques. nous des

EXERCICE : Atelier 3 (Histoire du Québec)

En te servant du texte «AU DÉBUT» de la page 91, place les mots qui manquent sur les lignes.



Au début...

Les premiers explorateurs arrivent en _____.

Ils _____ des Hurons, des Montagnais, des Iroquois et des Algonquins.

Ces _____ se nomment aussi des *Autochtones* ou des *Amérindiens*.

Les Amérindiens vivaient de la chasse, de la _____, de la cueillette des fruits sauvages et des plantes comestibles.

Ces Amérindiens ont laissé au peuple québécois un grand _____.

Ils nous ont _____ : le canot, la raquette, le toboggan, le tabac et le sirop d'érable.

Les hommes blancs sont venus _____ en Amérique.

_____ a changé la manière de vivre des Amérindiens.

EXERCICE : Atelier 3 (Histoire du Québec)

À l'aide du texte «L'HISTOIRE DU DRAPEAU QUÉBÉCOIS»
de la page 93, réponds aux questions suivantes.

1. Quel est le titre?

2. Combien y a-t-il de paragraphes dans le texte?

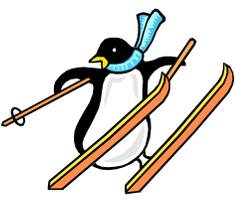
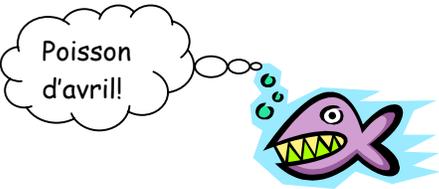
3. Combien y a-t-il de phrases dans le troisième paragraphe?

4. Dans quel paragraphe se trouve le nom de Jacques Cartier?

5. Dans quels paragraphes lit-on le mot «lis» dans le texte?

EXERCICE : Atelier 4 (Nos saisons)

1. Écris le nom des saisons dans chaque case.

<div style="text-align: right; border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto 10px auto;">1</div>  <p>Saison : _____</p>	<div style="text-align: right; border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto 10px auto;">2</div>  <p>Saison : _____</p>
<div style="text-align: right; border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto 10px auto;">3</div>  <p>Saison : _____</p>	<div style="text-align: right; border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto 10px auto;">4</div>  <p>Saison : _____</p>

2. Place les numéros des dessins à côté de la phrase pour chaque saison.

- La période des Fêtes n'est pas toujours facile.
- Le 24 juin, il y a la fête de la St-Jean-Baptiste.
- Il y a la fête des mères, Pâques, la fête des pères et les poissons d'avril.
- Le 31 octobre, c'est la fête d'Halloween.

EXERCICE : Atelier 4 (Nos saisons)

Pour cet exercice, prévoir un thermomètre et la page de la météo du jour d'un journal.

Réponds aux questions suivantes.

AUJOURD'HUI...

1. En quelle saison sommes-nous?

2. Quelle température fait-il? (en degré Celsius)

3. Décris le temps qu'il fait actuellement à l'extérieur.

4. Quel temps fera-t-il demain?

5. Quel type de vêtements (manteau, t-shirt, imperméable, etc.) faudra-t-il porter demain?

ACTIVITÉ

Sors dehors. Cherche trois éléments de la nature qui montrent que nous sommes dans la saison que tu as inscrite au n° 1.

Rapporte-les en atelier. Partage tes trouvailles avec tes collègues.

EXERCICE : Atelier 5 (La chanson)

À l'aide des bulles des pages 103, 105 et 106, réponds aux questions suivantes.

BULLE ❶ (IVAN)

1. Quelle est la musique préférée d'Ivan ?

2. Qui était le roi du rock' n' roll dans les années 50 ?

BULLE ❷ (MARIA)

1. Où Maria va t-elle chaque année au mois de juillet ?

2. Quel style de musique les enfants de Maria apprécient-ils ?

BULLE ❸ (IVAN)

1. Que faisait le maître de cérémonie avant chaque spectacle ?

2. Qu'y a-t-il eu de nouveau en 1967 ?

BULLE ❹ (MARIA)

1. Quand Maria est-elle arrivée au Québec ?

2. Quels chansonniers étaient populaires dans les années 60 ?

EXERCICE : Atelier 5 (La chanson)

À l'aide du texte «**PORTRAIT DE LUC PLAMONDON**» de la page 104, réponds aux questions suivantes:

1. Résume en quelques mots ce que tu retiens du portrait de Luc Plamondon.

2. Entoure le verbe ÊTRE dans le 1^{er} paragraphe.

3. Écris deux noms communs au pluriel qui se trouvent dans le 2^e paragraphe.

4. Écris un déterminant qui se trouve dans le 3^e paragraphe.

5. Écris un pronom personnel qui se trouve dans le 4^e paragraphe.

6. Écris un nom propre qui se trouve dans le 4^e paragraphe.

EXERCICE : Atelier 6 (Les loisirs au Québec)

1. À partir du «PETIT POÈME AQUATIQUE» de la page 111, choisis l'activité que tu préfères ou que tu aimerais essayer.

Activités :

ski nautique
canot

natation
catamaran

kayak
planche à voile

2. Écris en quelques mots pourquoi cette activité est ta préférée.

Exemple :

Activité choisie : Kayak

J'aime cette activité parce que je me sens libre.

Réponse :

Activité choisie : _____

J'aime cette activité parce que _____

EXERCICE : Atelier 6 (Les loisirs au Québec)

En te servant du texte des pages 109 et 110,
réponds aux questions suivantes :

1. Quel est ton festival préféré parmi ceux nommés dans les bulles 2 et 3?

2. Dans la bulle 4, on nomme six types de camping. Relie avec une ligne les définitions aux bons types.

Le camping d'hiver

Le camping léger

Le camping de séjour fixe

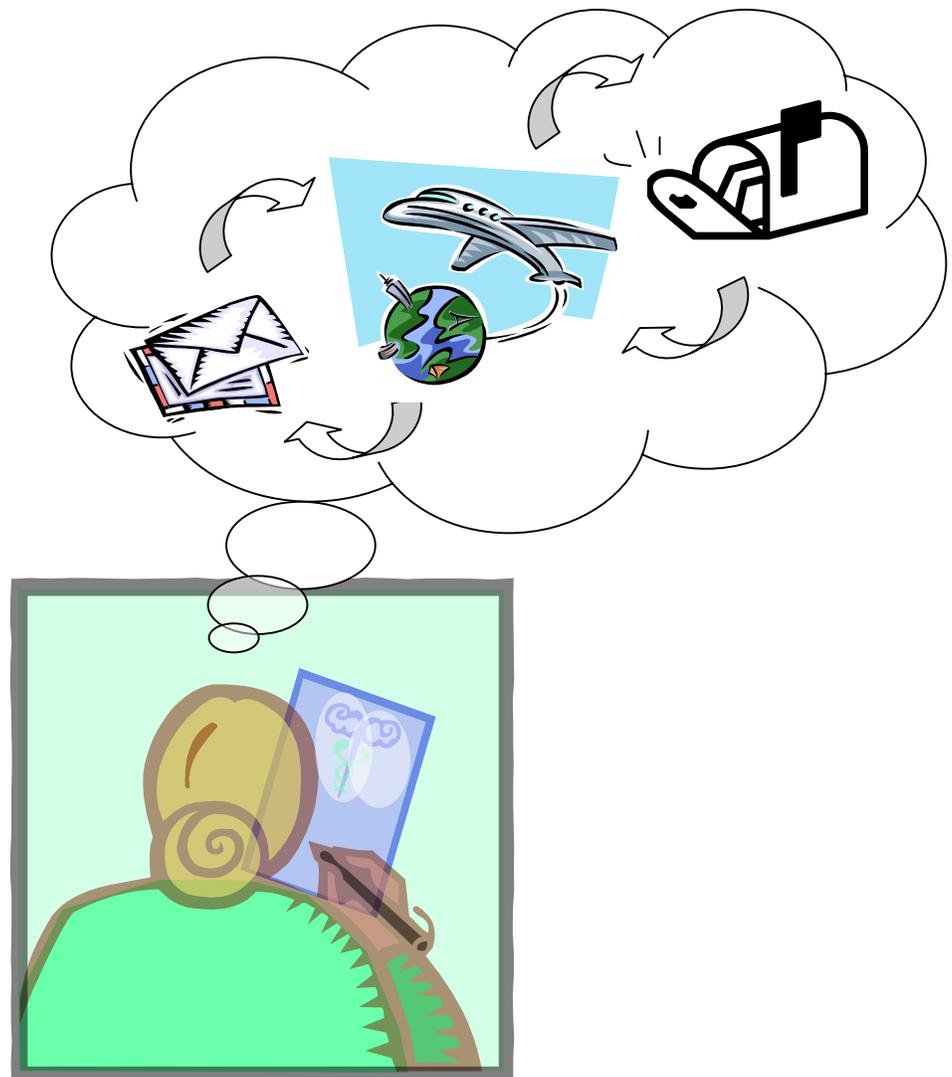
Le camping sauvage

Le caravanning

La tente-roulotte

- Voyager et vivre dans une caravane
- Être en contact avec la nature sauvage dans un endroit non aménagé
- Utiliser du matériel perfectionné et de faible pesanteur
- Demeurer dans une caravane qu'on tire et qui se replie pour le transport
- Camper durant l'hiver avec de l'équipement adapté au froid et à la neige
- Demeurer un certain temps sur un terrain aménagé

QUATRIÈME ÉTAPE: La correspondance



ÉTAPES PRÉALABLES

Organisation des groupes et de l'animation

- ◆ Recenser les participantEs intéresséEs à correspondre.
- ◆ Décider de l'organisation des groupes :
 - intégrer l'écriture des lettres des correspondantEs à même les groupes et les ateliers réguliers ;
 - former un groupe de correspondance et en déterminer le cadre :
 - ♣ qui sera chargéE de l'animation?
 - ♣ dans quel local?
 - ♣ à quel moment?
 - ♣ la rédaction des lettres sera-t-elle collective ou individuelle ?

Note : Prévoir que l'animatrice pourrait devoir se retirer avec certainEs participantEs pour les aider dans leur rédaction.

Notre expérience...

Même si touTEs les participantEs ne désiraient pas correspondre, les ateliers thématiques *Le bon crayon* ont été intégrés à même les ateliers réguliers. L'expérience s'est avérée enrichissante à plusieurs niveaux. Ainsi, malgré une appréhension pour certains sujets comme la géographie ou l'histoire, lorsque les premiers envois de France sont arrivés, l'ensemble des participantEs s'est intéressé à la culture française, les coutumes et le milieu physique de l'organisme de correspondance. Le contenu des ateliers prenait désormais un sens concret.

Les animatrices ont démontré une grande flexibilité quant au déroulement et à la séquence des ateliers. Le temps passé sur chaque thème était adapté en fonction des besoins des groupes, et les différentes étapes de rédaction s'inséraient dans les ateliers selon la réception des lettres des correspondantEs français.

Quelques unEs ont rédigé une lettre de réponse avec l'aide de leur groupe ; d'autres ont travaillé de façon individuelle. À certaines occasions, l'animatrice s'est retirée pour aider les participantEs qui avaient plus de difficultés.

Jumelage des correspondantEs

- ◆ Avec l'organisme correspondant, préciser la procédure de la première correspondance :
 - quel organisme enverra ses lettres le premier?
 - comment se fera le jumelage?
 - que fera-t-on dans l'éventualité où le nombre de correspondantEs n'est pas le même dans les deux organismes?

Note : Prévoir qu'une fois les premières lettres reçues, d'autres participantEs peuvent exprimer le désir de correspondre.

Notre expérience...

Il a été entendu que les participantEs françaisES écriraient d'abord aux QuébécoisES, dans le but de se présenter.

Ces premières lettres ont été lues en groupe. ChacunE de nos participantEs qui le désirait a alors choisi unE correspondantE et a rédigé une lettre de réponse.

La réception et la rédaction des lettres ont suscité beaucoup d'excitation à La Maison des mots. Le projet est subitement devenu très significatif et a pris de l'ampleur chez toutEs les participantEs, même chez ceux qui ne correspondaient pas. D'autres apprenantEs ont ainsi manifesté leur désir d'être jumelés.

Nous avons donc relancé l'organisme français, qui a trouvé d'autre correspondantEs pour un nouveau jumelage.

En cours de projet, quelques apprenantEs de notre organisme ont encore voulu s'ajouter à la liste de correspondantEs. Cette fois, l'organisme français n'a pas pu répondre à la demande.

Rencontres d'informations sur l'organisme correspondant

- ◆ Solliciter des renseignements sur l'organisme de correspondance et son environnement (carte géographique, dépliants informatifs, historique, activités, photos, personnes desservies, etc.).
- ◆ Organiser une ou des rencontres avec les participantEs afin de leur transmettre, de façon visuelle et orale, de l'information sur :
 - le pays de correspondance : situation géographique, culture, coutumes, climat, fuseaux horaires, etc. ;
 - l'organisme correspondant : situation géographique, activités, historique, participantEs, etc.

Notre expérience...

En moyenne, nos participantEs ont bénéficié d'une dizaine d'heures d'informations concernant l'organisme de Compiègne et la France. À partir de cartes géographiques, de documents informatifs, un journal conçu par les participantEs français et des coupures de journaux en lien avec les activités du groupe étranger, les animatrices d'ici en ont profité pour créer divers exercices de lecture et d'écriture.

Support matériel

- ◆ Prévoir le matériel nécessaire à l'écriture des lettres au propre : papier à lettre, feuilles lignées, enveloppes, timbres, crayons, dictionnaires, etc.
- ◆ Utiliser l'ordinateur pour faciliter la lecture de la calligraphie, si désiré.

ÉCRITURE DE LETTRES

Rédaction d'un brouillon

- ◆ Déterminer avec les participantEs la façon dont les lettres seront rédigées :
 - chaque participantE écrira-t-il ou elle sa lettre de façon individuelle ?
 - les lettres seront-elles rédigées en équipes ?
 - le groupe participera-t-il à la rédaction d'une même lettre ?

- ◆ Quelques méthodes de rédaction INDIVIDUELLE.

Choisir une méthode parmi les suivantes :

- les participantEs complètent des phrases sur une feuille que la formatrice fournit (ex. : « Mon nom est _____. J'habite à _____.
Mon sport préféré est _____ ») ;
- la formatrice écrit des questions ou des mots-clefs au tableau. Ceci a pour but d'aider les participantEs à trouver des mots, des idées ou des phrases (selon les niveaux) qu'ils et elles écriront de façon individuelle sur une feuille (ex. : nom, chanteur préféré, dans quelle ville habites-tu ?, quel est ton sport favori ? etc.). Avec ou sans l'aide de la formatrice, chacunE compose ensuite des phrases afin de créer un texte ;
- le groupe fait une tempête d'idées (« brainstorming ») dans le but de se donner des idées que chacunE écrira sur une feuille. Avec ou sans l'aide de la formatrice, touTEs rédigeront des phrases à partir desquelles ils et elles créeront un texte ;
- chacunE met ses idées (mots, courtes phrases) sur papier puis, avec ou sans la formatrice, rédige des phrases afin de créer son texte ;
- etc.

Note : Pour différentes raisons, certainEs voudront rédiger à la maison. L'animatrice pourra alors faire un retour lors d'un atelier ultérieur.

◆ Quelques méthodes de rédaction EN ÉQUIPE ou EN GROUPE :

Choisir une méthode parmi les suivantes :

- la personne correspondante exprime ce qu'elle veut écrire dans sa lettre. La formatrice ou unE participantE note les idées au tableau, puis en groupe, on forme des phrases afin de créer un texte ;
- le groupe fait d'abord une tempête d'idées («brainstorming») que la formatrice ou unE participantE note au tableau. La personne correspondante note les idées qui lui conviennent puis, en groupe, on forme des phrases afin de créer son texte ;
- etc.

Note : Les exigences de rédaction seront adaptées selon les niveaux. La formatrice et/ou le groupe apporteront leur aide proportionnellement aux besoins de chacunE. À cette étape, on évite de corriger les fautes : c'est le message qui compte.

Correction d'un brouillon

◆ Valider le message.

De façon générale, il est intéressant de suggérer aux participantEs de lire à voix haute leur texte devant une ou plusieurs personnes. Afin de vérifier si le message est exprimé clairement, demander aux autres participantEs de reformuler ce qu'ils ont compris ou poser des questions sur ce qu'ils ou elles voulaient dire. Si nécessaire, on retravaillera le texte jusqu'à ce que le message soit clair.

◆ Corriger les fautes.

Sur papier ou au tableau, amener les participantEs à nommer et à corriger les fautes d'orthographe et de syntaxe (il peut être avantageux de se servir de cette étape pour introduire ou rappeler des notions de grammaire).

Rédaction d'une lettre au propre

- ◆ Transcrire le texte corrigé.

À la main ou à l'ordinateur, les participantEs transcrivent leur texte corrigé. La motivation sera à son meilleur s'ils ont à leur disposition du papier à motifs ou de couleur et des crayons «spéciaux».

Il sera plus facile pour les participantEs de rédiger leur lettre si une feuille lignée est placée sous le papier à lettre.

- ◆ Apprendre aux participantEs à adresser une enveloppe.

Donner des explications sur les notions suivantes :

- calligraphie (lisible, en lettres moulées, en petits caractères, etc.) ;
- disposition (destinataire, expéditeur, timbre-poste, etc.)
- adresses et noms complets des destinataires et de l'expéditeur ;
- achat des timbres-postes (coûts, points de vente, etc.).

Note : Le suivi des lettres sera plus simple si celles-ci sont adressées aux deux organismes plutôt que chez les participantEs. Une fois le projet terminé, les participantEs peuvent décider de recevoir leurs lettres à domicile.

Notre expérience...

Les correspondantEs des groupes débutants et intermédiaires ont choisi de rédiger leurs lettres en groupe tandis que, de façon générale, ceux et celles des groupes fonctionnels ont préféré travailler de façon individuelle, à la maison. Pour ces derniers et dernières, les formatrices ont apporté leur soutien en atelier ou en individuel, selon les besoins.

TouTEs les participantEs ont travaillé les notions générales se rapportant à l'écriture de lettres : adresser une enveloppe, structure d'une lettre, salutations, etc.



Quelques commentaires des participantEs

«Je me suis sentie très joyeuse quand j'ai reçu la lettre. J'étais angoissée. Je ne savais pas comment faire pour lui écrire. J'avais peur de me tromper dans mes mots. J'ai réussi et je suis fière.»

Francine

«J'étais content. J'avais hâte de savoir qui m'écrivait, un garçon ou une fille. J'avais le goût de lui écrire malgré ma nervosité. J'ai réussi à trouver les bons mots.»

Fric

«J'en perdais mes mots. Je ne savais plus quoi dire. C'est la première fois que je correspond.»

Nathalie

«J'ai ressenti qu'il était content d'avoir appris à écrire et à lire. J'ai été très touchée qu'il m'a écrit.»

Jacqueline

TÉMOIGNAGE POST-EXPÉRIENCE

Au moment de rédiger ce témoignage, un an s'est écoulé depuis la fin du projet de correspondance *Le bon crayon* à La Maison des mots. Notre évaluation de la démarche est positive. Avec satisfaction, nous constatons que :

- ♣ les participantEs ont acquis de nouvelles connaissances en lien avec leur milieu et développé une certaine ouverture à une autre culture ;
- ♣ nos correspondantEs ont pu élargir leurs frontières socioculturelles et politiques tout en vivant un sentiment de réussite.

Aujourd'hui, bien qu'ils et elles aient parfois besoin d'encadrement à divers niveaux (orthographe, structure de phrases, etc.), certainEs participantEs prennent l'initiative de poursuivre la correspondance d'eux-mêmes. Les formatrices de La Maison des mots leur offrent toujours de l'aide individuelle ou en groupe.

Assurément, les sourires fiers et les exclamations qui accompagnent la rédaction et la réception de lettres justifient les efforts déployés pour ce projet. Maintenant, notre souhait le plus profond est de voir les groupes de correspondance outre-mer se multiplier à travers d'autres organisations, afin que se vivent ailleurs des expériences enrichissantes qui stimuleront chez les personnes le goût d'écrire et d'échanger avec autrui.

ANNEXES

1. NOTE AUX PARTICIPANTS
2. EXEMPLES DE LETTRES DE CORRESPONDANCE

Note aux participants

Les ateliers *Le bon crayon* sont présentés par deux personnages. Voici leur description.



Bonjour! Je me nomme MARIA. Je suis née en Amérique du Sud. Je vis au Québec depuis les années 60. J'ai quatre enfants. Je vous souhaite beaucoup de plaisir avec les ateliers *Le bon crayon*!



Moi, c'est Ivan! J'ai 33 ans et je suis né à Ste-Thérèse, au Québec. J'aime les sports et l'aventure. Je vous emmène avec moi à la découverte des richesses de ce qui nous entoure.

EXEMPLES DE LETTRES DE CORRESPONDANCE

28/03/2000

Bonjour chère Francine

Je vous écris cette petite lettre pour vous dire que je suis contente de correspondre avec vous.

Je me présente à vous: Je m'appelle M^{me} Saloua

Je suis mariée, j'ai deux enfants, je suis africaine,

Je viens de la Guinée Conakry à côté du Sénégal, c'est l'Afrique de l'ouest. J'ai 41 ans

J'aime parler, j'aime rigoler et je suis de grande taille. Je suis à l'atelier Majuscule

pour apprendre le français. J'ai commencé au mois de mai 1999. J'arrive à écrire et à

lire. Je continue à apprendre parce que je ne travaille pas pour le moment

J'espère

que nous Allons correspondre j'attends votre réponse

A Bientôt

11 AVRIL 2000

BONJOUR Salvant

j'ai été très contente de recevoir votre lettre. JE ME présente: j'ai 27 ans, je demeure seule, j'apprends à lire et à écrire à la maison des nats de Sainte-Thérèse depuis 2 ans. Je fais partie du comité des participants. NOUS organisons une sortie de fin d'année. j'ai aussi participé à une pièce de théâtre. mon rôle était celui d'une formatrice en alphabétisation. Je n'implique aussi dans les ateliers de cuisine collective. J'aime les sports. JE fais de la natation, je joue du Hockey et je fais de l'exercice physique

JE T'envoie une photo de Moi, j'aimerais en avoir une de Toi, si c'est possible au plaisir d'avoir d'autres nouvelles de Toi.

Francine



le 28/3 2000 à Compiègne

Cher MARC

C'est avec grand plaisir que je vais essayer
de t'écrire ~~ce~~ petit mot pour te dire comment
je suis et comment ^{je} vais.

Je suis d'origine marocaine mais je parle
le français couramment.

Je ne suis jamais allée à l'école,

C'est pour ça que je vais à l'atelier Majuscule

(c'est notre maison de lettre)

et je pense y apprendre à lire et à écrire.

Cela ne m'empêche pas de bien vivre.

J'aime bien rire et m'amuser.

J'aimerais bien que tu me répondes afin que
je sache des choses sur toi et ta vie

ton âge tes loisirs et je suis contente
d'être ta correspondante.

Mais je m'appelle MARIE - RABIA

j'aime vivre bien, j'aime rire
et j'aime beaucoup la nature et

j'aime aller ^a PARIS

car ce n'est pas loin de Compiègne

C'est à 70 kilomètres, 1 h de route en
voiture.

à bientôt

Rabia

Chère Marie-Roberta je suis content
et heureux de recevoir ta lettre de Compiègne
j'ai lu ta lettre et parlé de toi à mes
amis et à ma famille.

Je suis en Québec.
Je suis un papa de 36 ans d'une petite
fille qui s'appelle Koriya de 5 ans. Je mesure 6'2, j'ai les
cheveux bruns et des yeux de chat.

Mes loisirs sont la bicyclette, la natation
et le camping. D'été je fais du patin
et du toboggan avec mon enfant. D'hiver
il fait très froid et l'été il fait chaud.
J'aime aussi le cinéma et danser à la
disco avec des amis.

Je reste à Blainville à une 1/2 de Montréal
et à 10 minutes de la maison des mots.

Je vais à l'école depuis septembre 1999
pour apprendre à lire et à écrire et
je m'amuse et je ris avec mes amis.

Je vais à l'école deux soirs par semaine.

Je suis motivé à écrire cette lettre
pour toi.

Je veux savoir ^{des} choses sur toi depuis combien
de temps vas-tu à l'atelier majuscule?

Quel âge as-tu? as-tu des frères

ou des sœurs? Tu dis que tu es
d'origine marocaine, depuis combien
de ~~est~~ temps vis-tu en France?

Je veux bien être ton correspondant.

à la prochaine lettre

BISE

Marc

Cher Jacques

Je m'appelle Yannick et j'ai 19 ans. J'habite à Remy. Je suis blond et je mesure 1 m 70. Je travaille pour la mairie de Compiègne pour les sorties d'école et c'est un métier dangereux parce que je risque de me faire écraser à tout moment. Je suis à bajuscule parce que j'avais des problèmes en lecture et en écriture.

En mois d'Avril, ce sera mon anniversaire (le 8 exactement), quand a lieu le tien?

J'aimerais connaître aussi vos méthodes de travail; comment vous faites pour résoudre vos problèmes de lecture au Québec?

Nous, nous travaillons avec des gens bénévoles. Ils nous apprennent à lire et à écrire.

Il y a aussi Sandy qui nous emmène en voyage au bord de la mer, faire du sport...

Est-ce que cela se passe aussi comme ça dans ton pays?

Enfin, j'aimerais savoir si tu fais du sport.

Je faisais du foot il y a 2 ans, cela me plaisait beaucoup. Et toi, quel sport fais-tu? du hockey?

J'attends ta réponse rapidement

A bientôt
Yannick

Bonjour Yannick
Je m'appelle Jacques, j'habite à
Saint Eustache c'est la première
fois que j'écris à une personne.

ici la température elle est froide
mais le temps des sucres est
arrivé pour faire du sirop d'érable
de la tige et du sucre.

J'ai beaucoup de misère à lire et
à écrire. Pour apprendre on lit des
phrases chacun notre tour puis on
se fait poser des questions sur
quoi qu'on a lu et on fait une
dictée.

Je travaille pour une compagnie
qui fabrique des pièces pour le
C-N ou pour Hydro-Québec ou
pour d'autres compagnies.

à Compiègne j'ai entendu dire
que c'est là qu'on fabrique du
bon champagne.

Mon loisir je fais de la danse
de ligne pour la danse sociale
j'ai de la misère à conduire
ma partenaire.

Pour terminer je te souhaite un
bon anniversaire et du plaisir
avec tes parents et tes amis

à bientôt
Jacques

BIBLIOGRAPHIE

Comité d'accueil et d'information de la ville de Sainte-Thérèse, en collaboration avec la société d'histoire des Mille-Iles, Sainte-Thérèse, nos différentes visages.

Commission des communications et de l'information, Ville de Sainte-Thérèse, ville d'art et de culture.

Bachand, Laurence ; Charron, Jeannine ; Bergeron, Michel ; Crespy, Jean-François, Commission scolaire régionale de Chambly, Le côté pratique, Fascicule 26, 1989.

Cassista, Karen ; Bernier Nadeau, Madeleine, Formation Clef Mitis/Neigette, Trousse d'apprentissage pratique (T.E.P.) : se situer dans son temps, Rimouski, 1996.

Allard, Gaétan, Association Tour de Lire, Pour l'amour de la chanson, Montréal, 1996.

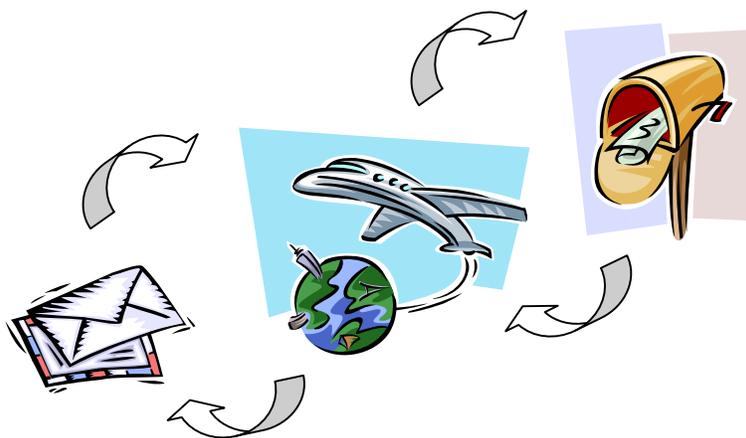
Centre d'éducation de base dans l'Outaouais (CEBO), Traditions et coutumes de chez nous au temps des fêtes : guide d'apprentissage, Hull, 1994.

Barbier, Marcel...[et al.], Concertation des organismes populaires d'alphabétisation de la Montérégie (COPAM), La culture québécoise à travers les arts populaires, Châteauguay, 1997.

L'Allier, Louise ; Gaudet, Albert, Table régionale d'alphabétisation région 6 métro, Je découvre le Québec : géographie, 1991.

Concertation des organismes populaires en alphabétisation de la Montérégie (COPAM), Les grands courants du 20^e siècle : tome I, La Concertation, 1998.

Albert, Idgère, Association Alpha-Huronie, Penetanguishene, Les saisons, 1991.



Le bon crayon 